Poco hende ta realisa balor di mangel

Sin boskenan di mangel, mundo lo no por sostene su ecosistemanan

Pagina 4



Dos caso di hincamento den fin di siman

Pagina A2

BON DIA Aruba

Dialuna 14 di November, 2011 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Yegada di Sinterklaas no tabata agradabel pa hopi chikito y grandi



ORANJESTAD - Anima y emocion a bira stress y decepcion pa hopi di e miles di mayor y mucha cu ayera a subi L.G. Smith Boulevard na Playa pa ricibi Sinterklaas y su Zwarte Pietnan. Comentarionan indicacando mal organisacion y coordinacion di e evento a skeiro ayera nochi riba e rednan social di mayornan cu a sinta warda dos pa tres ora hunto cu nan chikitinnan pa mira e Homber Santo y pa ora cu finalmente, esaki a pasa nan dilanti, tabata den un pura cu apenas y por a ripara cu ta e mes a pasa, y tabatin mucha cu te hasta a keda puntra ta unda Sinterklaas a keda.

A anuncia cu e yegada di Sinterklaas lo ta for di 4or di atardi saliendo di porta di Aruba Ports Authority y pa 5or y mey ainda e no a yega ex edificio di DOW, sin papia mes pa e tantisimo otro hende cu tabata para riba henter e ruta cu lo a dirigi Sint y e Pietnan te Plaza Betico Croes. Pa e publico para, por ehempel dilanti di Renaissance Mall bay dilanti, mayoria Piet tabata cansa, cu saconan bashi pero boshi di mucha ansioso pa waknan y haya mangel y pepernootjes.

Algun coordinador a duna nan disculpa cu mester a pasa asina lihe cu e caravana, pero esey no tabata suficiente pa e mayornan cu ainda pa 6or di atardi tabata warda.

Pa colmo ora cu Sinterklaas a yega banda di The Cinemas, awa a cuminsa yobe, cabando di daña tur e ambiente y e speransa di e muchanan pa mira Sinterklaas di cerca.

Tambe publico a haci mencion di poco presencia y coordinacion di polis den trafico. Si a mira Polis riba brommer y un ke otro patruya pero autonan a keda move sin ningun control mientras cu tabatin hende ta subi for di ambos banda di caminda cu deseo pa saluda y saca potret cu e Zwarte Pietnan; di cual por bisa si cu e aña aki tabatin basta.

Ta sospecha cu e ricibimento di Sinterklaas ora cu e baha di barco ta demasiado satura cu figuranan pa ricibie, ademas di emisoranan di radio y television pa entrevista, mientras cu e gran mayoria di e pueblo ta pafo ta warda. Mas cu claro esnan encarga cu e actividad aki no tabata localisabel ayera nochi pa comentario. Ta spera cu den transcurso di awe por conoce kico ta e factornan cu a causa e retraso y tambe kico tin planea pa evita cu esaki ta ripiti den futuro.

Mester tene na cuenta cu tur hende kier wak e figura importante aki di nos cultura y cu cosnan mester cana miho.

Lamentablemente pero sigur e yegada di Sinterklaas Aruba e aña aki tabata un experiencia nada agradabel pa hopi mucha y mayor.

Pagina B14

Aruba a conoce un fin di siman cu dos hincamento

ORANJESTAD – E situacion di gang y peleanan ta lantando cabes atrobe despues di a keda calmo den fin di siman.
Principalmente den fin di siman ora cu tin acumulacion di hobennan na cierto area, e problemanan ta cuminsa.
E prome caso a tuma luga diabierna anochi na un bar – restaurant na Piedra Plat caminda un persona a ricibi varios hinca.
Tabata a base di tip cu Polis a bay na un bar restaurant caminda lo tabatin un pelea, y un di e personanan aki a ricibi varios hinca.
Pero na momento cu Polis a bin haya sa finalmente cu tabata na Weng Key Bar & Restaurant na Piedra Plat, y a yega na e sitio, e agresor a huy for di e sitio. .
E victima mes tabata sangra basta hopi door di e diferente hincanan cu el a ricibi.
Cu urgencia a transporta e victima pa hospital.
Mientrastanto investigacion na e sitio a cuminsa. A resulta cu e agresor den su pura pa huy, a laga e auto di dje of esun cu e tabata cune para patras di dam di Piedra Plat. Ey a bin haya e auto A34685 un Chevrolet Aveo. Polis a hibe warda.
E otro caso di hincamento a tuma luga diasabra anochi den un bus di transporte publico. Chauffeur di e bus cu tabata bayendo San Nicolas, via di Dakota, dado momento a haye obliga pa para debi cu a surgi un pelea formal abordo.
E problema lo a wordo causa pa dos hoben cu a subi bus na e parada grandi pa baha na Dakota.
Na momento cu un di e hobennan tabata bay pa baha banda di Hagemeyer, el a wordo agredi door di e otro hoben kende a bente na suela. No ta conoci ki arma el a uza, pero e mester tabata algo skerbi cu a causa un corta na e hoben su cabez cual a cuminsa sangra.
E chauffeur a cora y a logra gara e agresor, pero esaki a logra los y sigui huy prome cu Polis a yega na e sitio.
Ambulance a transporta e hoben pa hospital.
Por a comprende cu varios di e pasaheronan di e bus a keda den shock pa e hecho aki cu a tuma luga den nan bista.❑



Por mira con marca di sanger a keda den e bus di Arubus despues cu un pasahero hoben a wordo agredi door di un otro hoben. Chauffeur di bus inicialmente a gara e agresor despues di a core un bon pida su tras, pero el a logra huy atrobe despues.



Investigacion a mustra

Organisacion Italiano a acerca abogado di Aruba pa purba haya placa confisca di droga bek

ORANJESTAD – E caso penal contra e muhe Italiano A. Sonnante a conduci na informacionnan hopi interesante. Durante tratamento di e caso, Fiscal a los informacionnan cu el a haya cu ta mustra claramente cu baho mundo Italiano ta envolvi den henter e asunto aki.

TRAFICACION DI DROGA

Fiscal a mustra cu e hombernan M. y C. a declara na Polis cu e placa cu a confisca di Sonnante ta di nan. Nan lo ta envolvi den negoshi di droga. Segun Fiscal, e muhe Sonnante lo tabata kier a sigui biaha pa Paris. Tabatin un caso grandi di traficacion di droga di Aruba pa Italia, cu tabata hiba e nomber Pizza. Investigacion den e caso a mustra cu tabatin hopi placa ta circula y tambe droga. Tin tur indicacion cu e muhe Sonnante lo ta meti den e caso aki tambe. Fiscal a mustra cu tin un Arubiano envolvi den e caso Pizza kende a duna declaracion interesante. El a bisa cu tin Italianonan a bin Aruba y cu e Arubiano mester a biaha bay Italia pa regla e asunto pasobra lo tin placanan a keda confisca.

ABOGADO DI ARUBA ACERCA

Hasta nomber di un abogado di Aruba a wordo menciona cu lo a wordo acerca pa e Italianonan pa e purba haya e placa confisca bek y manda esaki Italia. Investigacion a mustra cu e placa aki lo tabata pertenece na un baho mundo Italiano cu ta hinca den droga. Ta asina cu na Aruba tin persona ta sintando castigo relaciona cu e caso Pizza.❑

Pa limita efecto crisis financiero

Aruba mester tin un maneho economico cu ta dirigi pa stabilidad di prijs





Interes di publico tabata grandi durante un lectura organiza pa Banco Central di Aruba na Universidad di Aruba. Profesor Mizen cu ta considera un experto mundial riba e tema di Economia Monetario, no solamente na Inglaterra, sino na henter Europa y Merca a duna un bista di inovacionnan den e sector financiero.

ORANJESTAD--Pa Aruba por resisti efectonan di un crisis financiero ta percura cu tin un plataforma economico fuerte y stabil, banda di un moneda cu ta fiho. Den e caso aki Aruba tin su moneda cu ta fiho na balor di e dollar. Asina Profesor Paul Mizen di Scol di Economia di Universidad di Nottingham, Inglaterra a bisa durante su presentacion na Universidad di Aruba. Dr. Mizen tabata invita pa Banco Central di Aruba pa tene un lectura riba e crisis financiero, e crisis di Grecia y efecto riba maneho monetario. E balor constante di moneda, den e caso aki e florin Arubiano ta netamente un di e indicadonan di un plataforma economico stabil. "Un maneho di stabilidad di prijs ta un herment importante den percura pa un economia stabil. E otro banda di medaya ta si cu mester sigura cu tin suficiente incentivo pa hende introduci inovacion pa asina negoshinan por crece," Profesor Mizen a bisa. "Esey ta envolvi cu e maneho di impuesto y otro ta hinca di tal forma cu hendenan tin incentivonan pa bira entrepreneur. Y ta dor di mas entrepreneurship economianan ta crece."

Pero pa empresarionan inova y inverti nan mester por tin acceso na fondonan. Y despues di e crisis di 2008, acceso na fondonan pa inverti ta dificil mirando cu banconan y otro instancia financiero ta cauteloso. "Sinembargo personanan cu tin bon plan comercial, cu tin bon idea inovativo, na momento di presenta nan idea na banconan, nan lo haya e sosten di banconan. Y esey ta nifica comienzo di crecemento."

E Profesor a bisa cu banconan tambe tin un responsabilidad (civico) pa participa den e proceso pa economia por crece, door di duna sosten na iniciativanan particular. Banconan ta opera den un ambiente financiero, cu den caso cu e posibilidadnan tey pa oportunidad, lo permiti tambe pa percura pa e prestamonan necesario. "Banconan mescos cu gobierno tin un papel pa hunga den maneho economico."

FINANZAS PUBLICO

Profesor Mizen a mustra cu otro factor crucial pa crecemento economico ta keda finanzas publico y esfuerso pa baha debenan nacional. Aruba tin un nivel di debe cu ta aumentando exponencialmente, y pa algun analista esaki no ta pinta un bon imagen pa perspectiva di crecemento. Particularmente mirando e crisis cu tin na Grecia, Italia y otro pais Europeo, Pa loke ta Grecia, Profesor Mizen ta sinti cu e pais aki ta para riba su mes, y no tin comparacion posibel. "E problemanan di Grecia ta data for di momento cu e pais a drenta e zona di euro na 2001. E hecho cu nan mara nan mes na un regimen stricto di un balor fiho di moneda e momento ey no a permiti Grecia pa ahusta su prijsnan. Como tal, Grecia a perde hopi di su competitividad. Na e mesun momento, economia di Grecia tabata domina pa un sector publico cu tabata crece y un forsa laboral cu no tabata flexible y tur esakinan a acumula pa crea un problema cu nos ta mira awor."

Profesor Mizen ta sinti cu Aruba no tin e escala di problema aki manera Grecia. "Mi ta comprondе cu tin discusionnan andando riba provision di un pensioen general, tin un provision general pa cuido medico, y si salarionan di empleadonan publico mester aumenta. Berdad ta aspectonan cu mester considera, pero na mesun momento nan no ta den e mesun nivel cu Grecia."

Di otro banda, e experto Britanico ta mustra si cu mayoria economia rond mundo ta reflehando sea un paro den crecemento of te hasta caida. Consequentemente entrada pa Gobierno tambe a baha, y den un caso asina beneficionnan ta empeora e situacion di deficit publico. "Locual mester enfoca ta mira kico ta e structura a termino largo," Dr. Mizen a mustra durante su presentacion na Universidad di Aruba.❏



Profesor Paul Mizen di Scol di Economia di Universidad di Nottingham, Inglaterra.

Cinco grupo interesa pa desaroya Bushiri Hotel

Entre nan Hotelco N.V. interesa pa desaroya un Hilton Hotel

ORANJESTAD – Ministerio di Turismo ta informa cu diabierna tabata un dia importante pa loke ta trata futuro desaroyo di Bushiri Hotel. Pa 11'or di mainta den presencia di Notario Ralph Yarzagaray a habri e caha den cual tabatin e cartanan di interes pa desaroya e proyecto aki. Mester bisa cu un total di 8 solicitud a wordo bendi y un total di 5 envelop a wordo deposita. Esnan cu a haci entrega di nan solicitud ta e siguientenan:

1. Global Destination cu lo kier desaroya un Star Woods Hotel
2. HCC Holding N.V. cu tin interes pa desaroya un Challenge Hotel
3. Hotelco N.V. interesa pa desaroya un Hilton Hotel
4. Elinax Finance Incorporated cu lo kier bin cu un Blue Tree Hotel
5. South West Horeca N.V. interesa pa bin cu un Hard Rock Hotel & Casino

Awor e comision di evaluacion (consistiendo di dos miembro di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor, un miembro di Ministerio di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente, un miembro di DIP, un miembro di DOW, un miembro di Banco Central y un miembro di ATA) lo bay pasa riba e cartanan di interes y duna recomendacion na Minister Otmar Oduber.

Minister lo tuma e decision di cual di nan lo ricibi e "Request for Proposal" pa traha riba e plannan y presenta esaki na Minister Oduber y tambe na Gabinete Mike Eman. Despues di esaki lo acudi na Parlamento pa haya aprobacion di e procedura.

Manera ta conoci, Minister Otmar Oduber a publica den medionan di comunicacion e rekisitonan y exigencianan necesario pa por bin na remarke pa haya e proyecto aki. E mester ta un hotel di 4 strea consistiendo di 310 camber cu opcion pa casino y mester conta cu un opleidingscentrum cu por wordo uza gratuitatamente pa instancianan gubernamental durante un periodo di entre 15 pa 20 aña, y asina bay na e concepto original di loke Bushiri Hotel tabata den pasado.

Den e proximo lunanan lo wordo conoci cual lo ta e futuro di Bushiri Hotel y cual lo ta e grupo cu lo desaroya e hotel aki pa asina e edificio cu un dia tabata orguyo di nos pueblo, bolbe yega na esaki y pa den futuro e por ofrece facilidadnan educativo pa nos comunidad.❏

BON DIA Aruba

Poco hende ta realisa balor di mangel

Sin boskenan di mangel, mundo lo no por sostene su ecosistemanan

ORANJESTAD—Henter e discusion cu a lanta siman pasa cu destruccion di mangelnan ta ilustra e falta di conocemento y consientisacion cu tin na Aruba riba e balor imenso di e matanan aki pa existencia di bida riba mundo. E boskenan di mangel ta sostene un rikesa di bida, for di piscanan y otro organismo chikito te na hende, y por ta mas importante pa e salud di e planeta cu a realisa te cu awor.

Mangelnan, segun un relato di National Geographic ta hiba un bida na e limite. Nan tin un pia riba tera y otro den lama. E amfibionan botanico aki ta ocupa un zona di calor, lodo sofocante y nivel di salo cu lo mata cualkier otro vegetacion denter di algun ora. Pero, e mangelnan ta forma e ecosistema biologicamente mas complica y mas productive na mundo. Parha pa drumi y procrea den e matanan aki, bida marino manera cocolishi y cabaron pa wanta nan mes na e raisnan, y mangelnan ta e luga un piscanan chikito ta sconde y bira grandi, ademas di ta fuente di cuminda pa abeha y raton di anochi.
Tin como 70 diferente especie di mangel rond mundo. Nan tur tin den comun cu nan ta adapta y a desaroya un sistema di rais cu ta yudanan sobrevivi ora cu lama ta subi. Mas ainda, mangelnan ta contribui na creacion di tera, nan ta filtra lodo cu ta bin di tera ora di yobida y nan blachinan ta minimalisa e forsa di olanan.
Y apesar di nan importancia strategico, mangelnan ta bou menasa mundialmente. Hende ta sacrifica mangelnan pa tur sorto di motibo, di proyectonan residencial, waf, hotel, golfcourse y hasta pa agricultura.
Ademas nan ta bou menasa di derame petrolero, polucion quimico, y desrupcion di e balance sensitivo di awa y e cantidad di salo den e awa. Tabata na 2004 cu a ripara e impacto di e destruccion di mangelnan na India, Thailand y otro, pa motibo cu si no a kita e boskenan di mangel, e tsunami lo no a causa tanto destruccion, mirando cu nan e kibradonan natural di olanan, y ta absorba e energia di olanan. Pues, cualkier destruccion na mangelnan despues di 2004 no solamente ta un acto incorecto, e ta condenabel, expertonan ta mustra.
Lamentablemente te ainda rond mundo, bosquenan di mangel tey pa cumpli cu e necesidadnan basico di hende. Sinembargo, hende mes ta destruyendo nan diariamente. Un di e peligernan mas grandi rond mundo pa mangelnan ta e criadero di cabaron. E zona ideal pa cria cabaron, cu ta un negoshi lucrativo, ta net unda mangelnan ta crece y consequentemente, ta kita e mangelnan aki. Na Aruba esaki no tabata un excepcion.
Paisnan rico na mangel manera Brazil a realisa laat cu e matanan aki por abastece e demanda pa cabaron rond mundo. Pe motibonan aki mes, Brazil a scapa di destruccion masivo di e matanan importante aki.



Mangelnan, segun un relato di National Geographic ta hiba un bida na e limite. Nan tin un pia riba tera y otro den lama. E amfibionan botanico aki ta ocupa un zona di calor, lodo sofocante y nivel di salo cu lo mata cualkier otro vegetacion denter di algun ora.

BALOR FINANCIERO DI MANGEL

Cu e capa di ijs rond mundo dirtiendo, nivel di lama ta subi constantemente. Y na momento cu destrui mangelnan, ta kita tambe e proteccion for di lama. Ta e mangelnan ta brinda proteccion contra tsunaminan y otro efectonan di lama cu ta subi tera. E perdida di mangelnan no solamente ta limita e barera entre lama y tera, nan ausencia ta percura cu e temperature di mundo ta sigui subi. Estudionan a mustra cu mangelnan ta absorba hopi di e gasnan cu ta contribui na cambio di clima, particularmente CO_2, sacando esaki for di circulacion. Pero sin e mangelnan, e gas aki ta afecta e capa di ozon, ademas cu ta haci nos mundo mas cayente.
Y aunke cu hopi hende no ta realisa nan balor, na momento cu por uza mangelnan pa negocia e nivelnan di expulsion di CO_2 pa motibo di nan capacidad pa aborba e gas, kizas e ora por reconoce e balor comercial di e mangelnan y evita nan destruccion. Paisnan den desaroyo cu e concentracion mas grandi di mangelnan lo por saca probecho financiero e ora. Scientificonan ta urgi paisnan cu a perde nan mangelnan pa cuminza cu reforestacion tanto pa haya un comodidad economico den termino di CO_2, pero tambe pa proteha e costa. Na Indonesia, a ripara e balor di e simiyanan di mangel y hendenan a cumpranan na cantidad despues di e tsunami di 2004.

SPAW

Siman pasa, despues cu BON DIA Aruba a publica destruccion di mangelnan, Parlamentarionan Rasmijn y Yrausquin a manda preguntanan na Minister encarga cu Medio Ambiente riba con leu Aruba ta cu implementacion di e Convencion di Cartagena. E Convencion di Cartagena, cu Aruba tambe a ratifica, ta encera un Protocol pa Areanan Special y Fauna Special Protehi. Mangelnan tambe ta cay bou di e protocol aki, cu ta considera e tratado mas completo di su estilo. E ta data di 1990 y ta e predesor di otro acuerdonan ambiental internacional.

E protocol, SPAW, ta fungi como un vehiculo cu ta asisti na e implementacion regional di e Convencion Global riba Diversificacion Biologico. Mas ainda e ta sisti cu e promocion y coneccion cu e Tratado Ramsar cu ta proteha tur 'wetlands' bou cua saliñanan ta cay y tambe e Convencion di Cites.
Segun SPAW, ecosistemanan costal y marino ta esnan mas productivo, pero toch mas menasa na mundo. Mas cu un tercera parti di humanidad ta biba den areanan costal y ta depende di e ecosistemanan marino, manera rif, yerbe di lama y mangelnan ta brinda.
E obhetivo di SPAW ta pa sostene conservacion y promove uzo sostenibel di sistemanan coastal y marino. Esaki ta sosode pa medio di aplicacion di e miho practicanan, mobilisa e determinacion politico y accion di Gobierno, ademas di otro partnernan pa conservacion y uzo sostenibel di rif di coral, yerbe di lama y mangelnan. Y un aspecto crucial di e acuerdo firma pa Aruba tambe ta pa comunica efectivamente e balor y importancia di rifnan di coral, yerbe di lama y mangelnan, incluso nan servicionan den e ecosistemanan, e menasanan pa nan sostenibilidad y accionnan cu mester tin pa proteha nan.
Pasobra ta obvio cu poco hende na Aruba ta realisa cu sin mangelnan, lo no tin bida marino na Aruba. Piscanan lo no tin un luga pa pone nan webo, cu despues ta crece protehi memey di e raisnan di e mangelnan. Parhanan lo no tin proteccion ni luga pa come y asina e ecosistema natural di nos pais lo desaparece.

Aruba tambe a cumbini pa promove un acercamento di maneho di e ecosistemanan, uzando e principionan y balor di bon gobernacion pa conservacion y maneheo di ecosistemanan marino.❑

Homber cu a menaza Polis ta reclama den Corte

ORANJESTAD – E homber Colombiano Anderson Rasmijn, a presenta dilanti Hues pa un serie di delitonan serio cu el a haci. Un di e delitonan a sosode na Januari 2009, caminda el a menaza un agente di Polis di lo tire.

Hues den Corte a mustra cu segun e relato di Polis, e agente di Polis K. a declara cu e tabata den Havenstraat y a staciona malo pasobra no tabatin otro luga. Na dado momento, un persona den un auto a core pasa poco poco y a grita e acompañante di K. algun cos.

E momento ey K. a dicidi di baha for di auto y bay papia cu e persona. K. a scucha e persona bise cu asina bo ta haya bala y a haci movecion manera cu e tin arma bou di asiento di e auto. K. e momento ey a considera loke e persona a expresa un menasa y a sigui su tras den auto y a lo largo a detene. A resulta cu e persona ta Rasmijn, kende a wordo deteni. Investigacion na e auto a mustra cu e no tabatin arma cun'e. Na Polis el a declara cu enberdad el a haci asina pa spanta e persona, kende e no tabata sa cu ta un agente di Polis.

Rasmijn a bisa Hues cu e tabata usa hopi droga y tabata bou influencia. Segun Rasmijn e homber K., tabata stroba trafico y a actua di e forma ey. Segun Rasmijn, el a mira e homber cu un pistol y despues el a pasa su señora e arma, mientras e persona a bay detene. El a kere cu e señora ta un Polis. K.tabata push'e y despues a yama Polis. E ora ey el a wordo deteni. Rasmijn tabata cuestiona e forma con e persona a acuta contra dje.

Hues a bisa Rasmijn, tur esaki ta consecuencia pa loke Rasmijn mes a haci.

Abogado mr. Boye a cuestiona e forma con e agente di Polis, a pasa arma na su amiga e arma pa asina bay detene Rasmijn. E ta haya cu K. despues di a yama Polis, mester a warda pa Polis actua. Apesar cu e ta agente di Polis na civil, e momento ey e tin limitacion di autoridad. E abogado ta haya cu no ta bon pa e agente di Polis a pasa su amiga e arma. E abogado ta haya cu aki por papia di un detencion ilegalFiscal a reacciona riba mr. Boye. El a mustra cu ora bo tin e sospecho cu un hende tin un arma, tur hende y tambe un Polis por actua. Polis tin mas autoridad y loke a sosode no por papia di un detencion ilegal. Ta asina cu pa tur e delitonan cu Rasmijn a haci, Fiscal a exigi 2 aña y 6 luna di prizon y Hues a confirma esaki. ❑

Pakete di siguridad aproba pa comision presente durante reunion tocante "Protocol di Caiquetio"

ORANJESTAD - Diabierna atardi a tuma luga na Santa Rosa, un reunion di sumo importancia encuanto e exigencianan di siguridad pa nos piscadonan cual ta forma parti di e protocol di Caiquetio.
Esnan cu a wordo invita pa e reunion tawata Sr. Nilky Kock, Presidente, di Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Sr. Clifford Rosa, tesorero Fundacion Centro di Pesca Hadicurari, Sr. Carlyle De Couteau, Mngt. Team Lid pa Directie Scheepvaart, Sr. Ludwig Jansen, Director DTZ, Sr. Tromp, Kustwacht Aruba, Sr. Henriquez, Maritiem Politie, Sra. Nathalie Maduro, Mngt. Team Lid pa DLVV- Santa Rosa, Sr. Sonny Ho, Directie Scheepvaart, Sr. Rene Donata, Directie Scheepvaart, Sr. R. Croes, SARFA, Sr. R. Beaujon, Havenmeester y Sr. B. Kelly, Union di Piscadonan.
Durante e reunion a repasa varios punto di importancia pa cu e exigencianan y a delibera e diferente scenarionan di nabegacion den nos awanan teritorial. E grupo tabata bon balansa ya cu a tene cuenta cu e leynan necesario cu mester bay wordo introduci, pero na e mesun momento a tene cuenta tambe cu e necesidad di cada piscado pa sigura cu cada scenario tin un "win win situation" pa tur. Durante e reunion Santa Rosa a presenta un demo di e pakete di siguridad cu Minister Otmar Oduber kier pa cada piscado conta cune den su boto pa sigura cu nan ta safe na tur momento. E pakete a wordo aproba pa e comision presente y awor Santa Rosa por finalisa e tramitenan necesario pa tur piscadonan di Aruba por subi lama sin preocupacion y pa nan famia por ta trankil cu nan ser keri a bay pisca bon ekipa cu articulonan cu por salba su bida den cualkier caso di emergencia.
Pronto Directie Scheepvaart lo duna mas detayes, pero mientras tanto, e comision ta pidi tur piscado pa por fabor tuma e precaucionan debido prome cu sali riba lama, pasobra lama ta parti di naturaleza y aunke con trankil e por ta un rato, esaki por cambia diripente y regreso sano y salvo ta lo cual ta mas importante. ❑



Diabierna atardi a tuma luga na Santa Rosa, un reunion di sumo importancia encuanto e exigencianan di siguridad pa nos piscadonan cual ta forma parti di e protocol di Caiquetio.

Formacion Social ta cuminsa e siman aki na Mariniers Kazerne

ORANJESTAD- Tur cos ta cla ta spera nan na Mariniers Kazerne. Nan luga di drumi, e ekipo necesario y nan guianan militar. Nan mes ta motiva cu un meta firme nan dilanti. Sigui e training militar, siguientemente e cursonan cu ta wordo duna y termina esaki satisfactorio pa haya un trabou despues y forma un parti sano di e comunidad aki. E prome grupo di 20 hoben cu ta cuminsa cu nan formacion social a keda selecta for di un grupo basta grandi cu a acudi na Bestuurskantoor. Prome Minister Mike Eman, e persona clave tras di e proyecto aki ta masha orguyoso cu e prome grupo ta cla pa start cu un reto nobo y positivo den nan bida. Nan ta cla pa e cambio cu nan a scoge p'e, esey ta importante.
Cu e proyecto aki no a keda cla di anochi pa dia ta un echo. E tabata un proceso largo. Mester a tene cuenta cu varios aspecto legal cu tur nan desafionan cu no a haci e trabou facil. A cuminsa cu un vision y un deseo ferviente di Prome Minister Eman pa logra e obhetivo aki. Ta un echo si cu ora e vision y deseo tey y tin hendenan motiva pa traha, semper ta yega na un fin satisfactorio. E idea tras di e ley social aki ta un pensamento basico di Prome Minister Eman. E ta trahando cu alma y cuerpo pa di tur forma tur hende riba e isla aki bay hunto padilanti. Minister President Eman a hinca hopi tempo y pasion den e ley aki y dia el a wordo trata den Parlamento su discurso tabata emocionante y conmovedor. Por a mira e satisfaccion riba su cara ora cu su esfuersonan incansabel a keda recompensa y unanimamente e ley a keda aproba den Staten.
Sr.Harms, funcionario ehecutivo di Ministerio di Asuntonan General kende ta envolvi den ehecucion di e ley social aki a bisa cu comunidad a responde masal y masha positivo mes riba e ley. Hopi yamada y mas di 70 hoben cu a inscribi nan mes pa ta parti di e prome grupo. Lamentablemente no tur por a wordo yuda e biaha aki, pero tin mas oportunidad ora cu e siguiente grupo di 20 hoben wordo forma den curso di otro aña. ❑

Enconexion cu introduccion di Ley di Pensioen General

Ta importante pa dunadonan di trabou cuminsa papia cu companianan di seguro

ORANJESTAD- Minister President Mike Eman ta splica cu introduccion di un seguro general ta un paso importante padilanti pa loke ta siguridad social, pasobra cu actualmente mas di 60% di e pueblo trahado no tin un seguro banda di AOV. Ademas ta asina cu ehecutando e ley aki e discrepancia entre empleadonan den sector publico na unda tur empleado banda di nan AOV ta traha riba un pensioen y e empleadonan di sector priva, no ta existi mas

E proposicion di ley ta obliga tur dunado di trabou – tambe esnan cu tin solamente un empleado den servicio (manera hopi bes ta e caso di un 'live in') – cu mirando e acuerdonan obligatorio cu mester sera cu un seguro cu mester sera un acuerdo di prima tambe cu e seguro. Pa medio di nan contract di trabou e empleadonan cu tin un dunado di trabou ta obliga pa durante e periodo cu nan ta den servicio di e dunado di trabou ey, pa sera un acuerdo di seguro cu e institucion cu cua e dunado di trabou a sera un acuerdo di prima. E dunado di trabou cu tin un empresa cu ta mara na un fondo di pensioen empresarial y tambe e empleadonan den servicio di e dunando di trabou aki ta wordo exclui di esaki. Tur otro empleado cu no ta parti di un fondo di pensioen empresarial ta obliga pa sera un acuerdo di seguro. Basa riba e condicionnan minimo por spera e siguiente resultadonan (ilustracion dor di tabla).

Prome Minister Mike Eman ta splica cu den e pakete pa e pensioen general e empleado por scoge tambe pa inclui su casa/partner y yiunan pa haya un entrada den caso di su fayecimento. E ley cu Gabinete Mike Eman a bin cune ta bisa cu e 'nabestaande' cu ta keda atras tin derecho riba por lo menos 70% di e pensioen cu e empleado lo a haya na momento cu e bay cu pensioen. E "nabestaande" ta wordo paga te cu e mes yega edad di pensioen. Hopi bes nos ta mira den comunidad un viuda na edad hoben, por ehempel di 30 aña, ta keda cu solamente e pensioen di viuda. Cu e ley di pensioen general e viuda ta haya un entrada cu ta minimalmente 70% di e pensioen cu su casa lo a haya, esaki hunto cu su pensioen di viuda.

Siman pasa e ley di pensioen obligatorio a yega Parlamento despues di a wordo adapta conforme e consehonan di Raad van Advies. Pronto e lo wordo trata, pero mientras tanto ta importante pa dunadornan di trabou cuminsa papia mas lihe posibel cu companianan di seguro. Hopi trabou ya por wordo haci pa asina cu e ley pasa den Staten, solamente e ultimo detayenan mester wordo cumpli cu nan.❑

Categoria di entrada	AOV sin SGO cu 60 aña	AOV + SGO cu 60 aña
Bou modal (entrada minimo)	66% di e ultimo salario	95% di e ultimo salario
Modal (Dos bes entrada minimo)	33% di e ultimo salario	61% di e ultimo salario
Riba modal (Tres bes entrada minimo)	22% di e ultimo salario	50% di e ultimo salario

SGO Seguro General Obligatorio

Parlamentario Booshi Wever

"Ley di Omerta di mafia ta conta"

ORANJESTAD- Den su conferencia di prensa ayera mainta Parlamentario independiente Booshi Wever a mustra cu den "e caso di "La Dolce Vita" ta keda un interogante pa diferente motibo. Aunke den un comunicado anterior mi a elabora extensamente riba e caso aki, lo mi por resumi e diferente aspectonan dudoso di e transaccionnan (entre otro: mesun abogado pa tres instancia; oferta/contra-oferta; taxatie-rapport nobo of no; huur; overdrachtsbelasting; lazonan familiar) den locual e notario a expresa, esta cu "nan a bisa cu tabatin un asesinato, tin un asesino, pero no por proba nada, pasobra no tin cadaver". Kiko kier meen cu esaki? Simplemente, no ta desmenti cu cosnan a bay completamente robez, pero ta tene e pruebanan bon scondi; y ken tin e cadaver (prueba) scondi??? Aki e ley di Omertà (zwijgrecht di Mafia) ta conta"!

PARTIDO NOBO:

"E ultimo tramitenan pa yega na un decision final ta den proceso. E partido nobo mester ta uno cu lo mester ta diferente cu tur otro partido existente. E mester ta e alternativa real y realistico.

Mi a yega di bisa caba cu den e mundo cambiante den cua nos ta biba awendia, no tin luga pa un lider cu ta funciona for di un posicion di poder, un poder cu e ta haya por medio di un decision di famia y/of di un poder financiero. Alabes mester ser evita cu partido lo por presenta programanan di partido (promesanan), di cua nan sa cu nan lo no por cumpli cu nan. Tambe mester crea e posibilidad pa "Transparency International" evalua e gobierno Arubano y e Parlamento riba nan funcionamento, tur esaki naturalmente den cuadro di e idealnan y principionan Social Democrata, cu un mente habri pa cambionan y accion. Esakinan ta principionan basico cu mester ser ancla den e Statutonan. Pa logra evita cu lo presenta un programa irealistico, e partido lo pone den su Statuto cu lo laga un instituto imparcial, manera e Centraal Planburo di Hulanda, evalua e factibilidad di su programa, y cuanto esaki ta bay costa. Si tur partido haci esaki, por ser logra cu NUNCA MAS ningun partido lo por gana eleccion basa riba promesanan falso y irealistico.

Riba un pregunta di un periodista cu si mi lo por afilia mi mes cu un otro partido, mi tabata masha categorico: mi NO ta bay afilia na NINGUN otro partido.

Riba un otro pregunta cu si mi lo ta cana den sombra di MEP, y cu den hopi asunto mi tin mesun pensamento cu e fraccion di MEP, tambe mi tabata categorico: mi tabata afilia cu MEP pa 28 aña, y mi ta un Social Democrata di alma y cuerpo, pues no ta nada straño cu den hopi asunto nos tin mesun puntonan di salida. Di otro banda mi mester admiti cu no ta asina tampoco cu mi por stuf, elimina, 28 aña FIEL cu partido MEP!

Pero keda pendiente pa e alternativa real y e diferencia! ❑

TEMPO

Ta spera awacero awe dialuna na Aruba

ORANJESTAD – Pronostico pa awe dialuna ta mustra cu tin hopi chens pa awacero den curso di dia. Pa awe dialuna shelo lo ta basta nubla te nubla. Posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 26°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost-noordoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 30 %. Awenochi shelo lo ta basta nubla te nubla. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 20 %.

Atrobe, pa awe dialuna shelo lo ta basta nubla te nubla. Posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Maximo: 26°. Indice ultravioleta: 6. Biento di oost-noordoost alrededor di 15 kts, cu rafaga te 22 kts. Posibilidad di awa 30 %. Awenochi shelo lo ta basta nubla te nubla. Leve posibilidad di awa. Chens pa algun awacero. Minimo: 23°. Biento di oost-noordoost alrededor di 14 kts, cu rafaga te 19 kts. Posibilidad di awa 20 %.❑

Miembro di Comision di Medio Ambiente di AHATA, sr. Daniel Aguirre

"Nos a logra nos obhetivo di mantene nos costanan limpi"

En conexion cu e di 10 accion di limpiesa anual di nos costanan dor di AHATA

ORANJESTAD – Diasabra for di oranan di mainta tempran pa traimerdia, AHATA su comision di Medio Ambiente a realisa su di 10 accion di limpiesa anual di nos costanan. Ayera sr. Daniel Aguirre, miembro di e comision di medio Ambiente di AHATA, a manifesta su satisfaccion pa e participacion masal di mas cu 2.100 boluntario, ademas di e resultado exitoso di e accion di limpiesa di nos costanan rond di Aruba.

E aña aki ta e grupo mas grandi di boluntario cu a yega di participa durante e ultimo decada. Aña pasa un total di 1750 boluntario a participa, e aña aki e cifra di boluntario a subi cu casi 400 participante. Sr. Aguirre ta haya cu esaki ta un accion cu henter pueblo di Aruba mester sostene, ya cu esaki no ta algo pa e grupo di AHATA so, sino di un grupo grandi cu kier wak nos costanan limpi.

Nan a cuminsa organisa e accion for di 6'or di mainta; y pa 12'or di merdia nan a clausura e di 10 accion di limpiesa di nos costanan organisa dor di AHATA. "El a bay fantastico, sin ningun incidente. Nos tabatin hopi participacion, mas grupo a yega y a join e team", asina sr. Aguirre a declara na BON DIA Aruba.

E team a realisa un trabou excelente, nan a yena tur e bakinan ubica den 14 punto, ademas di varios pickup cu a wordo yena full di sushi. Nan a piki cantidad di sushi rond di nos costanan, ya cu nos costanan ta resulta afecta principalmente pa e sushinan cu lama mes ta spula y cu a bin di afo, segun sr. Aguirre. Sr. Daniel Aguirre tabatin palabra di elogio y gradicimento pa tur esnan cu a contribui di forma boluntario na e accion di limpiesa aki, specialmente nos muchanan di scol cu a traha hopi duro.

"Nos a keda hopi contento nos a logra nos obhetivo di mantene nos costanan limpi", segun sr. Aguirre. Otro obhetivo cu nan a cumpli cu e accion di diasabra ultimo tabata di duna conscientisacion vooral pa e muchanan. Algun di e muchanan a mira e problematica aki di cerca y nan a bisa cu ora nan lo bira grandi, nan ta bay haci un cambio.

Ainda nan no tin un cifra exacto di e cantidad di sushi cu nan a piki for di nos costanan, pero pronto nan lo informa nos comunidad cuanto bakinan a bay full completo pa dump. Nan tabatin bakinan for di costa noord pa costa sur, y tur caminda unda nan a instala bakinan, tur a wordo yena. Nan a haya ayudo di Valero cu a contribui cu e bashamento di sushi na dump, ademas di e ayudo valioso di Serlimar.❑

Aporta cu campaña di pomp stacionnan di Valero ta necesario pasobra

Cruz Cora su necesidadnan awe ta mas grandi cu antes

ORANJESTAD – Varios pomp stacion di Valero un biaha mas ta yuda Cruz Cora cu fondo. Cruz Cora un biaha mas ta trahando pa logra fondo extra pa por continua cu su operacion y cu e ayudo aki di e pomp stacionan di Valero nan por logra esaki un biaha mas. Segun e presidente di Cruz Cora di Aruba Alfonso Boekhoudt, e ta mustra cu e ta contento cu e campaña cu ya a bira annual, un biaha mas ta riba pia.

For di 1 di november caba, tur hende cu tank gasoline na un di e pomp stacionan di Valero, un suma di 3 sen ta bai pa Cruz Cora. E sen ey ta wordo kita di e prijs total, cu ta nifica cu e prijs no ta cambia. "Loke cu nos ta haya tur aña ta bira un suma hopi substancial loke Cruz Cora tin echt mester di dje pa e por draai su operacionnan nan " Boekhoudt a bisa BONDIA ARUBA.

Di parti di Cruz Cora a pidi henter comunidad di Aruba pa por sostene e actividad aki pasobra e ta realmente yuda pa Cruz Cora yega tur caminda cu e kier yega pa brinda ayudo unda cu mester den comunidad. "Anja pasa nos a recauda un suma di 140.000 florin, y esei ta un suma ta e suma igual e añanan anterior" Boekhoudt a bisa. Mes momento e ta indica cu ta trata di un suma hopi substancial.

"E aña aki nos lo kier puntra comunidad pa den un forma mas grandi sostene e actividad aki pasobra Cruz Cora tin su plannan cu e lo kier sigui realisa a base di esaki' Boekhoudt a sigui bisa. E ta mustra tambe cu manera cu comunidad a realisa y mira, den casonan cu a sosode ultimo tempo, Cruz Cora a bira hopi mas activo.

Boekhoudt ta bisa cu e placa cu nan tabata ricibi antes tabata sostene tur e actividadnan cu nan tabatin. "Pero aworaki tin hopi mas peticion pa yudansa riba Cruz Cora, pa cual motibo kier a pidi aporte na tur hende y instancia pa yuda aporta" Boekhoudt a sigui bisa BONDIA ARUBA



Presidente di Cruz Cora di Aruba Alfonso Boekhoudt

Pa loke ta e sumananan aki, a puntra Boekhoudt si tin un destinacion specifico pe caba, unda cu e presidente a mustra cu e sumanan aki a wordo uza durante aña pa actividadnan general di Cruz Cora pa mantene e organisacion manera cu e ta y pa mantene e voluntarionan cu e training cu nan mester y e re-certificacion cu mester sostene cu nan y sigui brinda e informacion cu nan ta duna nan media. "Y tambe pa percura pa materialnan necesario" Boekhoudt a sigui bisa. Como tal e ta mustra cu tur biaha cu un calamidad pasa, Cruz Cora ta descubri ki materialnan nobo nan tin mester na Aruba. E fondonan actual cu nan ta ricibi via e.o. Valero su accion ta yuda tin un bon fuente y un bon warehouse cu material necesario ora di brinda ayudo. ❑

Trabounan na Sint Dominicus y La Salle College ta bay segun plan










ORANJESTAD- Minister di Infrastructura, Integracion y Medio Ambiente Benny Sevinger tabata presente diabierna mainta na e recorido den e scol secundario na Oranjestad La Salle College cu ta hayando un cambio fisico grandi pa asina por acomoda e casi 700 alumnonan cu ta atendiendo e scol aki. Actualmente nan ta na Washington te ora nan scol keda cla otro aña. Minister Sevinger a bisa cu e trabounan ta bayendo segun plan. "Canando awemainta aki mi a haya sentimentonan di nostalgia. Un trinta y pico aña pasa mi a bay St.Dominicus College y la Salle College". Minister Sevinger cu e comentario aki a referi na su infancia y adolescencia y canando rond na e scolnan a pone bay bek den pasado. Un tempo dushi cu no ta bin bek, pero por wordo rebiba den recuerdonan bunita. Awe Benny Sevinger como minister por mira su scolnan bieu haya un renobacion cu ta pone nan bek den nan gloria di antes.

Sevinger "Den e programa BoAruba nos a scoge shete area di atencion cu ta e centronan di ciudad San Nicolas y Oanjestad, scolnan, infrastructura en general, Linear Park, Ringweg 3 y Green Corridor y e 21 barionan. Hospital tambe ta cay den e areanan di atencion aki. Esakinan tin prioridad di gobierno y awe tur hende por wak cu ningun ta come di e otro. Un discusion cu mi ta tende hopi ta pa no drecha caya grandi mas y stop di inverti den scolnan, pero realidad ta cu tur mester wordo mehora pa asina subi calidad di bida di nos hendenan y di e producto Aruba. Nos kier yega na e nivel cu nos a pone nos dilanti den e programa BoAruba".

"Na San Nicolas pronto ta cuminsa cu renobacion di Abraham de Veer School y tambe nos ta trahando riba e mapanan pa e MAVO/HAVO na Noord. Tin algun discusion riba e tereno, pero nos ta trahando y lo mira e proyecto aki concretisa. Esaki sin conta 'onderhoud' chikito cu nos ta haciendo na scolnan tambe". Minister Sevinger a bisa di ta contento cu proyectonan ta sigui bay dilanti. E gastonan di e renobacion di La Salle College ta 5.5 miyon y di St.Dominicus ta 1.6 miyon cu ta wordo financia pa FDA y gobierno. ❑

Markthoudernan di waf di Playa a expresa nan preocupacion y necesidad di cambio

Team di Santa Rosa ta mira e necesidad di duna nan mas sosten

ORANJESTAD - Recientemente e Management Team di Santa Rosa a invita tur e markthoudernan di waf di Playa pa un reunion informativo cu a resulta di bira uno sumamente positivo y den un bon ambiente. E proposito principal di e reunion tabata pa Santa Rosa por a haya un bista completo y scucha for di e markthouders, kico ta nan preocupacionnan y con Santa Rosa lo por sostene nan miho posibel.

Sra. Nathalie Maduro, Lid di e Mngt. Team di Santa Rosa a dirigi e reunion conhuntamente cu e otro panelistanan, Sr. Ir. Tilo Damian, Lid Mngt. Team Santa Rosa, Sr. Soemers, Korps Politie Aruba y Sr. Derwin Ruiz di Ministerio di Turismo, Transporte y Labor. Durante e reunion e grupo a trece varios di nan preocupacion dilanti y por a sinti e necesidad pa trece cambionan pa sigura cu tanto turistanan como e clientela local por sigui disfruta di haci nan compras na e diferente establecimentonan.

Un di e comentario nan cu a wordo treci dilanti ta cu pa hopi tempo Aruba su Markthal no a ricibi su debido atencion y lastimamente pa e motibo aki tambe cu e sitio a bay hopi atras y e infrastructura mester di bastante remodelacion. Sra. Maduro a splica cu tanto Minister Otmar Oduber como e Mngt. Team di Santa Rosa ta mira e necesidad pa yuda e Markthoudernan cu mas sosten y pa ta mas den contacto cu nan y duna asistencia di inmediato na momento di cualkier preocupacion.

Sra. Maduro a splica nan cu "Fondo semper ta e problema pero Minister Oduber ta dispuesto pa duna e sosten nesecario pa sostene boso y pa cual motibo ya Santa Rosa ta bezig cu DIP pa por cuminsa hasi e facelift pa prepara pa e temporada halto di turismo, ya cu Markthal ta Aruba su prome impresion historico na yegada di e turismo di crucero" .

Tambe Sra. Maduro a splica cu ta importante pa cada un persona cu ta traha na e markhal mester tin e conocemento nesecario encuanto di Aruba, su historia y otro informacion importante cu e turista por haci pregunta encuanto di dje y aki ta importante pa e informacion corecto wordo duna. Tambe el a splica encuanto di e importancia di duna un bon servicio como tambe e mantencion di cada espacio pasobra un lugar sushi ta algo cu sin duda por afecta nos turismo. Santa Rosa lo haci e tramitenan nesecario pa tur persona trahando na waf sigui e Certification Program y tambe lo pidi Oficina di Turismo pa yuda cu algun informacion clave cu nan por tin disponibel na nan tienda encaso di cualkier pregunta pa informacion.

Pa 2012 Santa Rosa lo bay introduci un acuerdo oficial entre Santa Rosa y cada doño di e markthal cu diferente regla pa yuda structura henter e maneho di Markthallen y pa sigura cu tanto e markthoudernan ta comodo pero sigurando cu e edificio ta mantene su originalidad como un sitio historico cu por brinda e ambiente diferente na tur nos bishitantenan.

Ta importante pa por traha mas hunto y cu un mihor comunicacion entre e markthoudernan y Santa Rosa como e Departamento encarga cu esaki. Pa medio di esaki tambe Santa Rosa kier gradici Stichting Rancho cu tambe tabata presente na e reunion y cu semper ta intermedia na bienestar di e markthoudernan.

Pa esnan cu tin hopi tempo sin bishita Markthallen, tuma un rato y pasa bishitanan pasobra lo por cumpra diferente articulonan bunita pero den e mesun ambiente di semper bandi lama den curason di Oranjestad sin laga afor e waf di Schroenerhaven cu awendia ta bunita ilumina anochi pa esnan cu kier purba nan suerte piscando riba pier.

Y keda pendiente pasobra pronto e programa informativo Santa Rosa ta Informa lo trece un programa special encuanto di e Markthallen.❑



Recientemente e Management Team di Santa Rosa a invita tur e markthoudernan di waf di Playa pa un reunion informativo cu a resulta di bira uno sumamente positivo y den un bon ambiente.

Europahuis, un centro di informacion pa comunidad y empresanan

ORANJESTAD- "Nos no ta un loket pa busca placa, pero un centro di conocemento y un plataforma di informacion. Nos ta aki pa trece hendenan hunto y mustra nan e caminda pa cana", na palabra Maurits Malmberg, coordinador di Europahuis kende tin un periodo di actividadnan tras di lomba. "Te na fin di september nos a haya luz berde y nos por a cuminsa cu e preparacionnan concreto. Awor mas di dos luna despues nos ta habri. Increibel, pero fantastico cu nos a logra".

Apertura di Europahuis cu a wordo haci dor di Comisario Europeo Piebalgs hunto cu Prome Minister Eman dia 26 di oktober 2011 den presencia di Minister Hulandes Donner y centenares di Arubianonan orguyoso, tabata spectacular. E metanan di Europahuis no ta menos spectacular. Un institucion manera Europahuis na Aruba ta nifica beneficionan grandi pa Aruba y su hendenan. Mes un anochi cu Piebalgs a haci e apertura el a haci entrega tambe di 22 miyon pa mehoracion di enseñansa en general na Aruba. Un tremendo comienso.

Algun dia despues di e apertura Malmberg ta masha ocupa cu tur sorto di cos. "Nos por a muebla e luga na tempo y e foldernan ta cla mescos tambe e otro rekisitonan. Awor e trabou mes ta cuminsa pa laga e comunidad di Aruba sa kende nos ta y kico nos ta haci".

Europahuis ta un centro na unda por haya informacion di Europa. "Nos ta un sorto di luga di encuentro. Where Aruba meets Europa. Gobierno kier mehora e relacionnan sigur pa duna sosten na economia y nos por duna un man den esaki". Europahuis ta traha riba diferente tereno. "Aruba dor di Reino tin un laso cu Europa.

E paspoort di Reino Hulandes ta haci Arubianonan ciudadanonan Europeo. Nos por duna mas claridad riba esaki, splica kico ta e derecho y obligacionnan cu esaki ta trece cu ne", asina Malmberg a duna di conoce.

Malmberg tin un otro meta mas su dilanti cu Europahuis. E kier trece grupo di hendenan hunto pa papia riba e bentaha di Europa pa loke ta e futuro di Aruba. "Nos ta un isla chikito y esaki tin su limitacionnan. Toch nos kier engrandece e crecemento economico y e prosperidad di e comunidad. Di unda bo ta saca e crecemento ey? Den Europa tin un cantidad di posibilidad, pero aki e hendennan no ta mucho consciente di esey. Esaki ta e tarea di Europahuis, esta pa mustra kico tur ta posibel".

Negoshi y empresarionan por acudi na Europahuis pa haya sosten. "Pa medio di nos nan ta haya entrada na rednan specifico den Europa. Claro cu empresanan mes tambe por bay en busca di contactonan, pero esey ta un mision casi imposibel, pasobra con di aki bo ta haya net e partner cu bo tin mester? Nos sa e caminda di cana y loke nos no sa, nos tin contactonan pa por haya e informacion".

Malmberg tin hopi plannan fantastico. El a tuma contacto caba cu Camara di Comercio. Pa medio di Camara por invita cierto ramonan di industria pa haya informacion specifico. Tambe pa scolnan y organisacionnan e portanan di Europahuis ta hancho habri. "Nos por mustra studiantenan riba e posibilidadnan di intercambio pa medio di e programanan di Da Vinci of Erasmus".

ATIA siman pasa tabatin un lunch cu un delegacion di Brazil bou guia di e director ehecutivo di e industrianan di e estado di Sao Paulo, sr.Roberto Da Fonseca den Europahuis na unda nan a haya un splicacion di Ministernan Sevinger y Hooyboer-Winklaar riba e desaroyo di Aruba, e puntonan strategico cu ta haci Aruba un gateway pa Europa y America. E delegacion di Brazil cu tabatin un encuentro cu Prome Minister Eman tambe a keda impresiona cu e presentacion y e operacion di Europahuis den e centro di inovacion y tambe di TNO cu lo ta operando for di Aruba pa duna servicio den region.

Den un solo palabra, Europa ta habri pa Aruba y Europahuis ta indica e caminda. ❑

Sr. Rene Herde

Poco biaha den historia politico y un partido manera MEP cu tabata goberna Aruba ta para gaña

ORANJESTAD - E acusacion nan di fraude, labamento di placa, transaccionnan dudoso y tambe corupcion a keda bari for di mesa den Parlamento. Lamentablemente ta cu tin hopi hende a ripiti loke e supuesto expertonan Parlamentario a bisa.

E ta kere cu un responsabilidad di un politico mester ta prepara bon prome cu e papia. Ta importante pa un ex inspector di belastingdienst no por acusa di fraude di belasting y insisti simannan largo y crea impresion cu e ta experto riba e materia. Esaki Sr. Rene Herde a referi na Sra. Evelyn Wever Croes.

Ora cu un lider di partido ta expresa su mes di e forma aki e ta crea un desconfiansa grandi. Sr. Herde ta kere cu ora un persona asina ta expresa simannan largo di fraude fiscal y scondemento di placa ta algo masha lamentabel. Mas ainda a papia di labamento di placa den e proyecto di compra di Europe House. Partido MEP tin abogado, ex Minister, fiscalista, expertonan economico den e mesun fraccion y simannan largo nan a papia di cosnan ilegal, pero cu te awe nan no por a comproba.

Aruba den pasado tabata na punto di keda poni riba lista preto paso tabata tin sospecho di labamento di placa na Aruba. Awor un experto riba e tereno ey y miembro di Parlamento ta bisa esaki cu tur consecuencia.

Herde ta kere cu ora un persona cu tin conocemento riba e tereno di labamento di placa y fraude fiscal bisa cu tin esakinan na Aruba bo tin cu kere. Ora cu e bisa cu tin transaccion dudoso bo tin cu kere paso ta su tereno di experticio.
Nan tabata 8 aña den gobierno y a deal cu e problemanan aki. Sr. Rene Herde a bisa cu pueblo a kere nan y ta pesey a bin dilanti cu un reunion pa laga e expertonan y esunnan envolvi bin parlamento pa asina duna informacion riba e asuntonan aki.

Durante e reunion e doño di SIG a bisa cu e ta decepciona den politica pa motibo di e transaccion.
E la lamenta cu a acuse di ta meti den labamento di placa di 450 mil florin. E la duna un bo splicacion con e la yega na e prijs y unda e placa a bay.

E Notario a bisa cu si tin corupcion ta su persona paso e ta responsabel pe. E notario ta cay bou di supervision di Banco Central y MOT. E dos instancianan aki a splica con e asunto di ABC tabata.

Si tabata tin algo ilegal of no y nan a splica na placa chikito. A puntra belastingdienst si tabata tin fraude fiscal. Nan a splica si tabata tin fraude of no y si a paga belasting. Tur esaki a keda haci sin hunga politica.
Tur e instancianan aki a bisa cu no tabata tin fraude. Banco Central a supervisa e proceso aki. si tabata tin labamento di placa MOT lo tabata envolvi.

Delaster un acusacion di MEP, Booshi Wever y e loranan cu a ripiti pafo den direccion di gobierno a keda bari for di mesa. Sr. Rene Herde ta lamenta e forma con Parlamentarionan cu mester para na banda di pueblo ta confundi pueblo. AVP a accentua bon cla cu no ta nan fraccion a contra aresta e acusacionnan, pero ta doñonan di cura a bin splica e situacion.

Den e proceso a papia di tur rapport cu tabata tin pa asina por a yega na compra y benta di e edificio aki.
Poco biaha den historia politiconan y un partido manera MEP cu tabata goberna pais Aruba ta para gaña.❑

The last person



THOMAS L. FRIEDMAN

JODHPUR, India – There is a concept in telecommunications called "the last mile," that part of any phone system that is the most difficult to connect – the part that goes from the main lines into people's homes. Prem Kalra, the director of the new Indian Institute of Technology in Rajasthan, one of the elite MIT's of India, has dedicated his school to overcoming a different challenge: connecting "the last person."

"How will we reach the last person?" Kalra asked me during a visit to his campus here in Jodhpur in the Thar Desert of western India. The "last person" in his view is the poorest person in India. And the question consuming Kalra is can "the financially worst-off person" in India "be empowered" – be given the basic tools to acquire enough skills to overcome dire poverty.

In a country where 75 percent of the people live on less than $2 a day, that's a big question. It is why, one year ago, India's Human Resources Development Ministry put out a very specific proposal that Kalra and his technology institute decided to take up, when no one else would: Could someone design and make a stripped-down iPad-like, Internet-enabled, wirelessly connected tablet that the poorest Indian family, saving about $2.50 a month for a year, could afford if the government subsidized the rest? Specifically, could they make a simple tablet usable for distance learning, teaching English and math or just tracking commodity prices for under $50, including the manufacturer's profit?

The answer was yes. Last month, Kalra's team – led by two IIT Rajasthan electrical engineering professors, one of whom comes from a village that still has no electricity – unveiled the Aakash tablet. Aakash is Hindi for sky. It's based on the Android 2.2 operating system, with a 7-inch touch screen, three hours of battery life and the ability to download YouTube videos, PDFs and educational software like Virtual Labs. The government will subsidize the wireless connections for students.

IThey did it by taking full advantage of today's hyperconnected world: pulling commodity parts mainly from China and South Korea, using open-source software and collaboration tools and employing the design/manufacturing/assembly abilities of two companies in the West – DataWind and Conexant Systems – and Quad in India.

The Aakash is a ray of hope that India can leverage technology to get more of its 220 million students enough tools to escape poverty and poor teaching, but it's also a challenge to the West.

In terms of hope, I was struck by a story that Kalra's wife, Urmila, told about a chat she had had with their maid after the Aakash was unveiled on Oct. 5. As Urmila recalled, her maid, who has two young children, said that she had heard "from the night watchman that Mr. Kalra has made a computer that is very cheap, and is so cheap that even she can afford to buy it. The watchman had given her a picture from the paper, and she asked me if it was true."

Urmila told her it was true and that the machine was meant for people who could not afford a big computer. Added Urmila: '`She asked, `How much will it cost?' I said, 'It will cost you around 1,500 rupees' ($30). She said: '15,000 or 1,500?' I said, '1,500.' She was sure that if the government was doing something so good for the poor, it had to have a catch.

"'What can you do on it?' she asked me. I said, 'If your daughter goes to school, she can use it to download videos of class lessons,' just like she had seen my son download physics lectures every week from MIT's OpenCourseWare. I said, 'You have seen our son sitting at the computer listening to a teacher who is speaking. That teacher is actually in America.' She just kept getting wider- and wider-eyed. Then she asked me will her kids be able to learn English on it. I said, 'Yes, they will definitely be able to learn English,' which is the passport for upward mobility here. I said, 'It will be so cheap you will be able to buy one for your son and one for your daughter!'"

That conversation is the sound of history changing.

And not just for India. We're at the start of a nonlinear move in innovation thanks to the hyperconnecting of the world – through social media, mobile/wireless devices and cloud computing – which is putting cheap innovation devices into the hands of so many more people, enabling them to collaborate on invention is so many new ways. This Great Inflection will be an opportunity and a challenge for every worker and company because we're going to see more and more product "price points" broken in big ways.v And that explains why Kalra tells recruiters for major companies to stay away from his campus. He wants his Indian students to think about inventing their first jobs, not applying for them. "I want them to start companies and become CEO's of their own. It is the only way we can catch China," he says. India can't wait for the world to solve India's problems at India's price points. It has to invent them. It now has tools to do so. This is about to get interesting. ❑



Friend with benefits



CHARLES M. BLOW

Government is not the enemy. Not always. Don't believe that right-wing malarkey.

In fact, for millions of Americans down on their luck and at the end of their rope, they can quickly find that government is their last friend left. Governmental assistance can prevent the certainty of a hungry night and a homeless tomorrow. It can mean the difference between the comfort of stability and the ravages of poverty.

This function is now more important than ever, even as it is under more pressure than ever.

We learned this week that not only are there more poor people in America than had been previously reported, but that the only thing keeping millions more out of poverty were the very same social safety net programs that many Republicans despise.

For decades, experts on both sides of the poverty debate have complained that the official government measure is flawed because it doesn't account for measures like benefits from government programs, health care costs or taxes.

So, to address those concerns, the Census Bureau this week released a Supplemental Poverty Measure, or SPM. The new measure changed the composition of the poor but found that it was a larger group – the official 2010 poverty rate was 15.2 percent, but the SPM rate was 16 percent.

Even more important, the report highlighted the role government programs play in mitigating it. Many of these programs were expanded under the Obama administration with the much-maligned stimulus package. Now many of those expansions are scheduled to expire, and a new crop of callous Republicans threatens to not just trim the fat but to cut the meat.

For instance, the report shows that if the Earned Income Tax Credit, a refundable tax credit for low-to-moderate-income workers designed to offset Social Security taxes and encourage work, was not included in the SPM, the poverty rate would jump from 16 percent to 18 percent. For children, it would jump from 18.2 percent to 22.4 percent.

The stimulus bill increased the credit for people with three or more children and for married people so they would not have to face a "marriage penalty." Those increases will expire next year. Furthermore, as The Christian Science Monitor's Tax VOX blog points out, almost all of the Republican presidential candidates' economic plans would "cut back or eliminate refundable tax credits."

As for the Supplemental Nutritional Assistance Program for food stamps, the report says that without it, the overall poverty rate would move from 16 percent to 17 percent and for children it would move from 18.2 percent to 21.2 percent.

The stimulus bill increased financing for food stamps, but those increases are being phased out. And, as the Center on Budget and Policy Priorities has pointed out, the Paul Ryan Republican budget presented earlier this year proposed slashing nutrition assistance by $127 billion over 10 years.

Obama's stimulus package may not have provided the jolt to the economy that the country wanted and needed, but it no doubt kept a jobs and poverty crisis from becoming a catastrophe. The administration's inability to effectively convey that point is its own catastrophe.

A vast majority of people now believe that Obama's economic policies have failed. After Republicans hammered that point for so long, most people can only see what didn't get better, not what didn't get worse. A Gallup poll released on Wednesday found that 67 percent of Americans disapprove of the president's handling of the economy.

This level of dissatisfaction makes people open to his cartoonish competitors' Grinch-ish alternatives to economic policy, which invariably means the rich would get more and pay less and the poor would pay more and get less. At Wednesday's debate, Michele Bachmann said that everyone should pay at least "the price of two Happy Meals a year" in taxes. And this is a candidate for president. Of The United States.

The Tax Policy Center has found that Herman Cain's now-famous 9-9-9 would cause 84 percent of families to pay higher taxes. Even after Cain changed his tune and said "if you're at or below the poverty level, your plan isn't '`9-9-9, it's 9-0-9," an expert with the Tax Policy Center told NPR that "we'd still expect to see close to 84 percent of families being made worse off by the Cain plan." In Wednesday's debate, Mitt Romney reiterated, with a straight face, that he prefers to let the foreclosure process happen instead of hold off "the normal market process," or in plain English: help people to stay in their homes (as the Obama administration is attempting to do).The lack of empathy for the poor and suffering on the part of the right is nothing short of breathtaking.❑

Partido MEP

Gobierno ta paga Utilities 30 mil florin di huur pa TNO den Europe House

ORANJESTAD- Den Parlamento diamars, director di Utilities a duna di conose cu esun cu ta bai paga huur pa TNO den edificio di Dolce Vita ta Land Aruba. Segun sr. Franklyn Hoevertsz, nan ta bay paga un hypotheek di 17 mil florin pa luna, pero a cambio Gobierno di Aruba lo paga un huur pa TNO y Europa House di 30 mil florin pa luna!

Esaki ta un noticia cu Gobierno tabata tin hopi bon scondi, y di un banda e ta bon noticia, pasobra asina Utilities ta haya mas entrada.

Pero awor e berdad tras di TNO y Europe House ta sali na cla: Gobierno di Aruba ta esun cu mester bay paga 30 mil florin pa luna extra.

E "aventura" aki lo costa nos Pais 360 mil florin pa aña huur, banda di e 3.5 miyon Euro cu Aruba mester paga TNO, segun presidente di TNO sr. Kelder.

Ainda den Parlamento Minister Mike de Mesa a desmenti cu Aruba lo meste rpaga TNO 3.5 miyon florin, pero cu nos sa, te dia di awe, Minister Mike de Mesa no a exigi sr. Kelder ni de Telegraaf pa rectifica, pasobra den un articulo Telegraaf a cita locual sr. Kelder a bisa, esta cu Aruba ta bay paga TNO 3.5 miyon euro, cu ta ekivalente na 9 miyon florin!❑

Lider di Fraccion di MEP Edison Briesen

"Nos ta mas preocupa na final di reuion cu prome cu e reunion"

ORANJESTAD- AVP a pidi e reunion den Parlamento pasobra nan no por saca nan som con cos a bay cu compra di e edificio di Dolce Vita. Nan no por splica pueblo pakico un edificio cu tawata na findishi pa 600 mil, y si nos a bay findishi nos por a hay'e pa mas barata, nan a cumpra pa 1 miyon 350 mil florin.


Eddie Briesen

AVP mes no por splica pueblo, y pesey nan a bin cu ehercito den Parlamento di cantidad di experto. Pero asina mes nan no a kita tur duda cu tin riba e deal aki y nos ta keda cuestiona compra aki. Nan mes no tawata bon prepara, y tawata obvio cu nan no a comprondе kico tawata pasando y apenas a haci pregunta. Esunnan cu a haci mas pregunta tawata MEP, siendo cu no ta MEP a pidi e reunion.

Director di Utilities a bisa cu door cu el pasa wak un borchi colga na e edificio, ela bay wak ken ta handle e edificio, y toch ta nan ta gobierno, dicon e no a bay busca e doño pa bai deal cune directamente. Pasobra asina nan por a scapa pueblo un extra 450 mil florin. Ademas, e ora nan por a kita tur schijn.

Tawata tin un tension grandi si bou esunnan cu mester a contesta preguntanan y hopi nerviosismo.

Eddie Briesen ta di opinion cu e Director di Utiltities, mirando cu ta un compania di pais Aruba, por a bai directamente na DIP y cerca Minister y deal directamente cu e doño. Notario a splica cu di e 450 mil mester a paga debenan bieu di e doño anterior 208 mil, pero ainda a yega 242 mil florin cu nos no sa ken a haye. Segun Briesen, e asunto aki ta mustra straño y pesey nan a manda waarschuwingsschoten. No ta algo cu nan por pone man riba dje, pero MEP a haci su trabou y a expresa su dudanan. "Pami ta keda straño con gobierno por laga cumpra un edificio cu tawata pa bay findishi pa 600 mil, bo ta bay cumpra pa 1 miyon 350 mil, por medio di un otro hende, un go between, cu ta gana 450 mil. Esey nan mester splica pueblo. Nos a keda cu algun punto pa trese dilanti den e reunion publico. En todo caso, na final nos ta mas preocupa si cu prome cu e reunion!" segun Eddie Briesen.❑

Booshi Wever ta duna mas informacion riba su partido politico

Partido politico no por tin lider cu lazo familiar of financiero

ORANJESTAD – E acohida cu Booshi Wever tin den comunidad, sigur tabata motibo suficiente pa e cuminsa mobilisa su mes y pensa den e futuro politico pe, cu a resulta di ta comienso di un partido politico nobo. Wever ta bon conciente cu e ta su so y cu e no tin ningun organisacion ainda. Ta aki ta unda cu e la dicidi di 'basha abou' e siman aki durante e programa Papia Cla y mustra cu e tin intencion di bin cu un partido nobo.

Segun Wever, e peticionnan cu ta drentando diariamente pa Wever lanta un partido, segun e mes ta bisa, ta birando mas y mas grandi y dificilmente e por ignora esakinan. E ta contemplando e nacemento di e partido, pa cual e tin un grupo di hende cu ta papiando riba e topico aki. "Pero nos mester ta e diferencia" Wever a sigui bisa. E ta papia di cu su partido mester bira un 'alternativa real'.

Manera cu Wever a bisa den e programa e siman aki, e la mustra cu e tin 80% siguransa cu su partido lo bira un realidad. "E ta yegando 80%" Wever a bisa cu confirmacion e momento ey. E ta mustra tambe cu nan mester ta un partido cu ta diferencia di tur otro. "Ma bisa hopi tempo caba cu e posicion di lider no mag di keda sali for di un posicion di poder cu a wordo haya sea door di lazonan familiar of cu podernan financiero ta haci esaki" Wever a bisa. E ta mustra cu e kier ancra esaki tambe den un proximo statuut.

Ora cu a puntra Wever ki tempo e tin pensa di bin cu e partido nobo aki, mirando cu december ta yegando, Wever a bisa cu e ta kere cu e por ta e anja aki pero e no ta bai laga tempo forze.

"Mi kier traha un bon statuut unda cu ta evita cu podernan ajeno por bin dicidi den partido. Pero tambe cu lo nos ta bai ta e prome partido politico di cual e programa politico di partido lo wordo manda pa central plan buro di Hulanda pa mustra su factibilidad y wak si nos por realisele" Wever a sigui bisa.

Tambe e ta mustra cu si en caso e partido drenta den un Gobierno, cu mester


Booshi Wever

permiti pa 'transparency international guia nan y mustra si nan ta gobernando conforme reglanan di bon gobernacion. Pues tur cos ta indica cu e parlamentario tin algo den tapara aunke cu no tin mucho mas informacion pero suficiente pa contempla e proximo lunanan aki unda cu ta mira cu Aruba lo por conoce su partido nobo dentro di e proximo 6 lunanan. ❑

Mientras cu e tin 'boze plannen' cu su desobediencia civil

Booshi Wever ta sigura cu e lo respeta ley y democracia

ORANJESTAD – Booshi Wever ta sigura BONDIA ARUBA cu e lo respeta ley y democracia ora cu e cuminsa cu su campaña di desobediencia civil. Ayera caba e parlamentario a duna indicacion cu e tin plan pa cuminsa cu e desobediencia aki 2 siman y no ta califica esaki di ningun forma como un tipo di 'opruiing', esta lanta pueblo concientemente pa haci malo. Esei ta castigabel pa ley. E parlamentario ta mustra cu e no tin ningun motibo pa bai crea problema pasobra tin un gobierno legitimo eligi. E ta di acuerdo tambe cu por warda e termino di e gobierno aki termina pa e pueblo mes husga ken a haci cos bon y si e gobierno actual merece pa keda sinta.

Pero segun Wever e ta ripara cu e Gobierno aki ayuda pa e parlamentario di AVP, cu ta simplemente ehecuta e mando di Gobierno, hunto cu algun independiente. Tin tantisimo cos cu ta pasando na Aruba manera e asunto di Logo, Europahuis, y tambe supuesto cobramento di 30 florin pa sushi na cas. Esei tur ta suficiente pa crea un desobediencia civil segun Wever.

Su intencion ta pa 'wake up' e Gobierno aki, cu segun Wever ta den un 'buracheria di poder' y no ta importa nan nada sino mas bien derocha pueblo y endeuda nos pueblo. Wever ta conciente si cu mientras cu e no ta considera esaki como opruiing, e consecuencia si ta cu e lo ta 'pone su mes' riba e 'liña cora' pero concientemente. "Pueblo di Aruba no por sigui sufri mas" Wever ta sigui bisa na man di Gobierno aki.

Wever ta considera cu tin un dictadura di mayoria, aunke cu e ta di acuerdo cu e Gobierno anterior tambe tabata wordo tilda di mescos ya cu nan tambe tabatin mayoria absoluto. ❑

Ley di Enseñansa obligatorio ta un nesecidad

Segun Presidente di Comision di Enseñansa

ORANJESTAD- Ultimo tempo Parlamentario Lainda Westerhof a tuma nota di e cantidad di hobennan o mayornan cu ta acerca su persona cu e preocupacion cu nan yiu a wordo kita di scol. E hobennan aki mayoria biaha ta esnan cu ta pertenece na un fundacion (bevoeg gezag) y cu ta bay scolnan publico.
Actualmente e scolnan publico ta yen y e cantidad di scolnan secundario publico ta limita debi cu ta dos so tin. Tur e desaroyo aki ta hiba na crea klasnan hopi grandi, cual ta algo cu no ta sano pa e muchanan ni e docentenan.
Parlamentario Lainda Westerhof ta kere cu esaki ta algo sumamente preocupante paso na momento cu un hoben wordo kita for di scol sea pa motibo di mal comportacion, ausente pa un periodo largo, pa motibonan di situacion dificil na cas of pa enfermedad, ta crea mas hobennan na cas o riba caya sin nada pa haci. E posibilidad di por haya un trabao ta chikito paso nan no ta studia y nan ta relativamente jong.
E consecuencia debi cu e hobennan aki ta keda nan so na cas sin nada sano pa haci y ta subi riba caya pa busca cosnan negativo pa haci no ta aceptabel. Algun di e hobennan aki ta bay sinta bou un palo o na un skina cu un grupo di hobennan cu ta den e mes un situación cu ne, algo cu sigur ta condenabel. E preguntanan ta keda na laira ta Kico nos ta creando? Mas hobennan cu lo por bira victima di e circulo negativo, vandalismo y adiccion?? Tin ora inconscientemente e manera cu algun sistema ta funciona sin cu nos mes ripara ta crea cosnan negativo cu despues comunidad mes ta lamenta. Na momento cu mester busca e motibo pakico e hoben a wordo kita for di scol ,hopi biaha ta wordo manda di cashi pa muraya y tur ta laba man.
Parlamentario Westerhof ta kere cu esaki ta e motibonan pakico mester introduci e ley di Enseñansa Obligatorio mas pronto cu ta posibel. Asina tambe ta pone claramente den ley cu ningun scol cu ta pertenece na un fundacion por kita ningun mucha sin mas for di scol, naturalmente lo duna e guia necesario pa casonan serio y ayudo y sosten na e docentenan.
Si acaso pasa cu e mucha ta forma un peliger pa e otronan of e scol, e mester por continua otro programa, manera por ehempel e trayecto di formacion social pa hanja e guia necesario den un centro manera MDC multi disciplinaire centrum.
Gabinete eman a pergura di tin proyectonan positivo pa yuda nos hoben nan di Aruba, pesey mes nos mester por para keto y observa e importancia y e banda positivo di algun di e proyectonan aki. Por ehempel MDC multi disciplinaire centrum y trayecto di formacion social. Sinembargo ainda tin mas cosnan cu lo mester cambia y wordo introduci pero tur cos positivo tin su comienso den cual mester siña for di dje y trece mehoracion.
Tur mucha tin derecho riba un oportunidad pa sigui scol y ta algo cu anos como adulto no por limita nan. Parlamentario Westerhof ta duna di conoce cu berdad actualmente tin basta mucha cu problemanan social y problemanan di mal comportacion pero esey no ta un motibo pa no duna nan educacion. Ta pesey ta importante pa na momento di introduci e ley di Enseñansa Obligatorio pa hunto cun'e duna e scolnan y docentenan mas sosten.
Mester por introduci mas trahadornan social na e scolnan pa guia e hobennan y duna sosten na e docentenan. Tambe un plan di accion pa na momento cu e scol mes constata cu e mucha tin cualkier tipo di problema cu e docente hunto cu e cabesante por cana e caminda y acerca e instancianan concerni sin tin cu cana un caminda di calvario cu ta frustra e docentenan y e hobennan. Finalmente Parlamentario Westerhof a menciona cu spera di por trata e ley di Enseñansa obligatorio pronto den sala di Parlamento. Paso e ley di Enseñansa obligatorio lo evita un hoben o mucha riba caya sin un scol lo obliga e sistema di Enseñansa na bin cu cambionan positivo y un bon structura di cuido y guia sea pa e docentenan y e muchanan cu tin mester.❑

Dr. Maikel Kelly (MEP)

Aruba y Hulanda ta haciendo acuerdonan tras di lomba di pueblo

ORANJESTAD – E acuerdo di cooperacion cu Aruba y Hulanda a firma ta cuestionabel. Na cierto momento den e acuerdo di cooperacion ta sali algun cos cu ta faborece tur dos pais. Tanto Hulanda como Aruba ta sali beneficia. Den esaki nan dos ta bin cu algun decision. Tin 5 decision den e protocol aki. den decision 4 a skirbi cu e acuerdonan pa desaroyo economico di Aruba, ta establece riba stabilidad politico, bon gobernacion, husticia, finansas, educacion, cultura, ciencia y cuido. Tambe ta bisa den e acuerdo cu pa yega na esaki pais Aruba mester traha structuralmente cu Hulanda. Principalmente e mester traha esaki den e interes di Hulandes Caribense. Ora menciona esaki ta referi na e islanan BES. Na cierto punto e protocol ta menciona cu mester bin un cedula. E cedula aki ta pa e aceptacion pa esunnan cu tin nacionalidad Hulandes, cu ta bira un documento di unda cu por biaha di Saba, Statia y Bonaire, cu ta forma parti integral di Hulanda, nan por biaha cu un cedula entre Aruba y e islanan BES. Esaki ta igual cu ta tuma luga entre Curaçao, Bonaire y Sint Maarten. Awor si un Hulandes bin for di Hulanda yega Bonaire pidi un cedula e tambe por biaha den Caribe sin pidi un pasapoorte. Tambe a papia di Duane pa check un posibilidad pa un duane pa Aruba cu ta entrepot, pa asina sin paga belasting Aruba por deal cu Bonaire. Esta laga productonan na Bonaire y despues hiba esaki den exterior. Esaki ta un forma pa habri porta pa duane sin paga belasting.
Loke mester tene cuenta ta cu Aruba ta un pais riba su mes. Bonaire ta forma parti integral di Hulanda, pues otro condicionnan mester ta aplicabel. Tambe ta papia di zee y luchtvaart y posibilidad pa traha hunto riba e tereno aki.
Esaki ta pa e calidad y eficiencia ta mas miho. Esaki no ta entre Aruba y Curaçao cu ta dos pais autonomo, pero entre Aruba y e islanan di Hulanda den Caribe. E situacionnan aki ta un manera cu e ley di traficacion liber di hende, Hulanda ta purba introduci esaki entre e islanan Bes y Aruba. E ley di traficacion liber di hende aki ta un problema pa pais Aruba. Si habri frontera di Aruba e Hulandesnan por bin traha libremente. Esaki lo pone cu tin demasiado hende cu por bin traha liber y cu derecho. Teniendo cu nan kier papia pa traha hunto riba diferente tereno, ta un porta cu a habri pa asina e ley di traficacion liber di hende bira realidad prome cu su tempo.❑

Netanyahu: Iran ta mas cerca di bom nuclear cu e hendenan ta pensa

JERUSALEM – Prome Minister Israeli Benjamín Netanyahua sigura ayera cu Iran ta mas cerca "do loke e hendenan ta pensa" di logra crea un bom nuclear, despues di e publicacion di e informe di Organismo Internacional di Energía Atómico (OIEA) riba e programa atomico Irani. E informe di e organisacion publica e siman aki ta duna indicacion cu Teheran a mantene te cu recientemente actividadnan cu solamente por ta relaciona cu e desaroyo di armanan nuclear y cu no ta forma parti di e desaroto di un programa nuclear civil.

Israel a uza e informe ey pa trata di convence comunidad internacional di e necesidad di impone sancionnan mas fuerte riba Republica Islamico, medida cu ta wordo rechasa door di paisnan manera Rusia y China.

Riba e programa nuclear Irani, Netanyahu a expresa ayera cu "e intentonan (diplomatico) internaciona no a evita cu Iran a avanza pa crea bom nuclear, unda e lo yega prome e hendenan ta kere."

E hefe di Gobierno Israeli a agrega cu e documento di OIEA "ta inclui solamente evidencianan verificabel den un tribunal di husticia, pero e realidad ta cu tin hopi otro cosnan cu nos ta mira mas leu di loke e informe ta menciona," segun medionan local a informa.

Israel ta considera e aspiracionnan nuclear di Iran un di su menasanan di mas grandi, mientras cu Teheran a califica e informe di OIEA di "poco profesional" y cu "motivacionnan politico", y na mesun momento ta reitera cu su programa nuclear ta cu metanan exclusivamente pacifico. ❑



Prome Minister Benjamin Netanyahu.

Monti: Mi a cuminsa traha caba pa un Gobierno nobo

ROMA (AP) – E Prome Minister nobo designa di Italia, e economista Mario Monti, a bisa ayera cu ya el a cuminsa traha riba formacion di su Gobierno nobo, sigurando e nacion y Union Europeo cu e lo por sanea e finanzanan nacional desastrozo.

Monti a bisa periodistanan ayera nochi cu e lo haci e trabou cu "gran sentido di responsabilidad y servicio na e nacion aki."

El a agrgea cu Italia mester "sanea su finanza" y reanuda e crecemento, pasobra e lidernan di awendia debe esaki na e generacionnan di futuro. ❑

Merkel: Estadonan di zona euro mester entrega mas poder na UE

BERLIN – E Canciyer Aleman, Angela Merkel, ayera a ripiti su yamada na e Estadonan di e zona euro pa nan entrega mas poder na Brussel p'asina avansa pa e union politica y fiscal Europeo.

Den un entrevista cu e cadena di television ZDF di Alemania, Merkel a bisa: "Nos kier mantene e euro, hunto cu tur e otro estadonan cu tin'e, pero esey ta exigi un cambio fundamental di nos politica y "mas Europa".

"Nos mester bay na entrega mas poder na Brussels, por ehempel, e derecho pa interveni, si e paisnan no mantene nan mes na e pacto di stabilidad y crecemento," el a agrega.

Den declaracionnan prome cu un conferencia di su partido Democrata Cristian, Merkel a bisa: "Paso a paso nos kier mas Europa. Esey ta nifica cu Union Europeo y e zona euro lo crece hunto, de lo contrario e hendenan lo no kere cu realmente nos kier supera nos problemanan."

"Nos mester recrea e moneda y e union economico crea pa e fundadornan di e euro. Nos mester perfecciona esaki, converti esaki den un union fiscal y despues den un union politico. E crisis a siña nos esaki, mester di un gran esfuerso," el a agrega. ❑

Siria ta pidi reunion di Liga Arabe pa su schorsing

AMÁN - Siria ayera a pidi pa tene un cumbre di emergencia cu e lidernan di e paisnan di Liga Arabe, den un intento pa frustra e decision di e organismo pa schors Damasco pa e represion violento cu el a eherce contra manifestacionnan.

Pero un dia despues cu e Liga a schors Siria y a bisa cu nan lo impone sancionnan, su Secretario General a indica cu responsabelnan di e organisacion di e 22 paisnan Arabe tambe lo reuni cu representantenan di e oposicion Sirio, un golpi nobo pa Damasco.
E television estatal Sirio a afirma cu e meta di e cumbre proponi tabata discuti e "repercusionnan negativo riba e situacion Arabe."
E schorsing di Sirio den Liga Arabe lo drenta na vigor dia 16 di november.
E yamada di Siria pa un cumbre di emergencia ta parce un intento pa evita e decision aki.
E determinacion di Liga Arabe di margina Libia a yuda cu e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni a apoya e campaña aereo di OTAN cu na final a conduci na e derocamento di Moammar Gadhafi.
ONU ta bisa cu 3.500 persona a muri door di e represion di e protestanan na fabor di democracia cu a cuminsa na maart. Siria ta culpa "teroristanan" y militantenan islamita pa loke ta pasa, y cu nan ta haya ayudo for di stranheria. Tambe nan ta bisa cu 1.100 solda y Polis a muri caba.

E forsanan di siguridad Sirio a mata na tiro, ayera, ocho persona cu tabata grita slogan contra presidente Bashar al Asad den un acto organisa door di autoridadnan di e ciudad di Hama y cu e intencion di mustra e malcontento popular contra e decision di Liga Arabe.

"E forsanan di siguridad tabata guia e trahadonan fiscal y studiantenan pa e plaza Orontes ora cu algun grupo a los y a cuminsa grita "e hendenan kier caida di e regimen". Nan a huy pa e cayanan na banda pero a wordo persigui y cuater a wordo mata," asina e un activista na Hama, 240 kilometer nort di Damasco, a duna di conoce.

Un video subi riba Internet ta mustra un grupo di hoben saliendo di e marcha estatal y coriendo pa busca refugio den un caya mientras cu ta scucha tiro di armanan automatico.
Autoridadnan Sirio a prohibi e trabou di mayoria di prensa stranhero den e pais, haciendo hopi dificil e confirmacion independiente di e informacionnan. ❑

Conservador y socialistanan Luso ta discuti si BCE mester saca mas moneda

LISBOA – E conveniencia pa Portugal cu Banco Central Europeo (BCE) emiti mas moneda a enfrenta e Gobierno conservador y e socialistanan Luso, cu ta diferencia di opinion riba cual lo ta e caminda cu lo beneficia e pais.
Prome Minister Luso, Pedro Passos Coelho, ta contra e opcion aki, y ta kere cu "imprimi mas euro lo ta, puramente y simplemente un masha mal señal."
Pa e lider di e Partido Social Demócrata (PSD, centro derecha), e debate riba ki rol BCE mester hunga na Europa y con pa aumenta e poder di e institucionnan Europeo frenta e Gobiernonan nacional "no ta representa un solucion pa e problema awor" cu UE ta enfrenta.
Passos Coelho a señala cu un emision di moneda pa BCE lo por wordo interpreta como un sintoma cu no ta necesario pa e paisnan di e zona euro aplica un berdadero politica di rigor y disciplina presupuestario.
Na su opinion, e Estadonan cu ta haci uzo di e ayudo financiero di UE (manera ta e caso di Grecia, Irlanda y Portugal) mester ta capas di ahusta nan cuentanan pa recupera e confiansa di e mercadonan.
E posicion di e Prome Minister Luso ta un contraste cu esun defendi ayera door di e lider di oposicion, e socialista José Antonio Seguro, kende ta na fabor pa BCE emiti moneda pa facilita e recuperacion economico.
Atrabes di e rednan social, e Secretario General di e socialistanan Portugues a defende cu "un poco di inflacion ta un prijs rasonabel pa sali di e crisis na nivel Europeo."
Tambe el a mustra su mes na fabor di creacion di e asina yama "euro bonds", titulonan di debe garantisa door di UE, loke bou di su punto di bista lo contribui na "alivia e sacrificionan" exigi na e Portuguesnan.
Seguro a insisti cu ta posibel comptabilisa disciplinanan presupuestario y emision di moneda, y a critica e Prome Minister Luso pa ta "cada bes mas alinea" cu e Canciyer Aleman, Angela Merkel.
E discusion riba e actuacion di BCE a yega tambe na e hefe di Estado Luso, e conservador Aníbal Cavaco Silva -histórico dirigente di PSD-, kende a bolbe pidi mas intervencion den e institucion aki.
Cavaco Silva a bisa durante un biahe realisa e siman cu a pasa na Merca cu BCE ta "e solucion mas cla" den e fase aki di e crisis, y a apela pa intensifica e compra di titulonan di debe di e paisnan presiona door di e mercadonan.
E debate riba autoridad bancario Europeo ta tuma luga na Portugal den contexto di fuerte discrepancianan pa e proyecto presupuestario di Gobierno pa 2012, y cu ta encera ahustenan nobo y mas fuerte, specialmente pa e trahadornan di e sector publico y pensionadonan.
E aprobacion di e presupuestonan ta parce sigur debi cu e conservadornan ta conta cu mayoria absoluto den Parlamento, unda cu e socialistanan a anuncia cu nan lo abstene y e resto di partidonan di izkierda lo vota en contra.
Algun di e cortamentonan dor di Gobierno hasta a wordo critica door di e Presidente Portugues, kende tin e poder di sanciona e proyecto of manda bek pa Parlamento pa su revision. ❑

Berlusconi: Mi lo keda den politica

ROMA - Silvio Berlusconi a afirma ayera cu el a baha "den sentido di estado, di responsabilidad y di generosidad" pa cu Italia y a anuncia cu e lo sigui den politica y cu e lo "redobla" esfuersonan den Parlamento y den e institucionnan pa renoba e pais.



Berlusconi a duna e declaracionnan aki den un mensahe graba di television, den cual el a expresa su "tristeza" pa e atake- y insultonan cu miles di Italiano a dedica na dje diasabra na Roma ora cu e tabata bay pa entrega su retiro na e hefe di Estado, Giorgio Napolitano.

"Mi a baha como sentido di responsabilidad y di Estado, pa evita un atake nobo di speculacion financiero (pa cu Italia) y sin cu Parlamento, hamas, hamas a kita confiansa di mi," e dirigente conservador di 76 aña a bisa den su mensahe.

Berlusconi a sigura cu "no ta existi" un alternativa politico pa su Gobierno, pero cu na mesun momento nan ta preparando "pa faborece e esfuersonan di e Presidente di e Republica pa ofrece pronto na e pais un Gobierno nobo di perfil tecnico."

"Nos lo cumpli cu nos deber," Berlusconi a agrega, y kende a bisa cu su Gobierno a aproba den tempo record e asina yama Ley di Stabilidad Financiero, cu ta inclui e reformanan economico exigi door di UE "y nos a aproba esaki den Parlamento cu nos votonan."

E ley aki, Berlusconi a enfatisa, ta contene mas di 50% di e reformanan exigi door di Europa y lo permiti "demostra" na e socionan Europeo y e mercadonan cu Italia ta bay mantene su compromisonan.

E ex Prome Minister a agrega cu el a "honra" asina e confiansa cu e Italianonan a dune na 2008, ora cu el a gana e eleccionnan.

"Y husto despues di e aprobacion di e ley, manera mi a anuncia, mi a presenta mi renuncia. Mi a hacie como sentido di responsabilidad y di estado, pa evita Italia un atake nobo di speculacion financiero. Mi a hacie sin nunca a perde e confiansa di Parlamento," el a manifesta.

Berlusconi a pidi pa tur e forsanan politico, hunto, haci un bloki pa enfrenta e crisis "cu no a nace na Italia, cu no a nace door di nos debenan, ni nos banconan."

"E no a naci ni sikiera na Europa, e ta un crisis cu a bira un crisis di nos moneda, cu no tin e apoyo cu e mester tin, di un banco cu ta garantisa e moneda. Esaki ta loke Banco Centro Europeo mester haci si e kier salba e euro y Europa," el a sigura.

Pa loke ta e insultonan cu miles di Italiano a tira riba dje ora cu e tabata bayendo pa entrega su retiro na e Hefe di Estado Giorgio Napolitano, el a bisa cu tabata "tristo" mira con un gesto "responsabel, y si boso permitimi, generoso, manera mi dimision" a wordo tuma cu fluitmento y insulto.

"Compara cu e algun shen di manifestantenan cu tabata ayera riba plasa, tin miyones di Italiano cu sa cu nos a haci lo imposibel pa preserva nos famia- y negoshinan di e crisis global cu a golpea tur e paisnan avansa, y no solamente esun di nos," el a señala.

Berlusconi a agrega cu danki na apoyo di e Italianonan e tabata por, desde 1994 – ora cu el a drenta politica – cumpli cu su metanan di modernisa Italia. ❑

Emirates a ordo 50 avion Boeing 777 pa 18.000 miyon dollar

DUBAI – E compania aereo Emirates di Dubai a ordo 50 birreactor di largo alcance Boeing 777-300 ER pa un suma di 18.000 miyon dollar, asina a wordo anuncia ayera door di Presidente di e compania, Ahmed Ben Said Al Maktum.

"Emirates a haci un pedido di 50 Boeing 777-300 ER", a wordo anuncia door di e jeque Ahmed den un conferencia di prensa riba e prome dia di actividadnan di Salón Aeronáutico di Dubai.

E pedido ta inclui otro 20 aeronave como opción, e ehecutivo a splica.

"E pedido aki ta un hecho historico. Ta trata di e pedido di mas grandi den historia di Boeing," e jeque a agrega. Den caso cu confirma e 20 opcionnan suplementario, e balor total di e operacion lo yega na casi 26.000 miyon dollar. b Na juli di 2010, e compania Emirates ya a anuncia caba den Salón Aeronáutico di Farnborough, na Gran Bretaña, un pedido di 30 avion 777-300 a Boeing.

E gigante Mericano a cuminsa na november e construccion di milesimo unidad di 777-300 ER, un avion cu su prijs di catalog ta 284 miyon dollar.

Emirates, e compania aereo mas grandi di Medio Oriente y e transportador di mas rapido crecemento na henter mundo, ta posee un flota di 160 avion, aunke su carpeta di pedido ta conta cu rond di 200 aparato, incluyendo eynan un pedido di 73 unidad di e gigantesco Airbus A380, y 70 Airbus A350.❑



Presidente di e aerolinea Emirates, Ahmed bin Said al Maktum (centro), ta intercambia papel cu e Presidente di e fabricante Mericano Boeing, Jim Albaugh (R), ayera na Abu Dabi, durante e firma di contrato di compra di 50 aviones Boeing 777-300 ER.



Deporte Bon Dia Aruba a ricibi dos premio den Best of the Best Maltin Polar Cup Taekwondo 2011



ORANJESTAD - Diahuebs atardi den e ballroom di Tropicana Resort, e organisacion di Brazil Taekwondo Stichting pa medio di su representantenan Sra. Maria Geerman, Sr. Robert Giel y Sr. Feli Lacle a haci entrega di e premionan di e Best of the Best Maltin Polar Cup Taekwondo 2011 na e medionan di comunicacion cu di un of otro manera a yuda na propaganda e evento deportivo aki.

Continuacion Pagina 2

Pacquiao vs Marquez IV

LAS VEGAS – Solamente seconde despues cu Manny Pacquiao a logra saca un decision mayoritario riba Juan Manuel Marquez diasabra na MGM Grand Garden Arena, causando fanaticonan rabia pa tira cups cu bebida den ringside, e promotor Bob Arum a bisa cu e ta bay regla un di cuater pelea entre e dosnan aki. Manny Pacquiao a retene su titulo WBO welterweight contra Juan Manuel Marquez diasabra anochi.



Pacquiao a retene su faha door di gana Marquez cu diferencia masha chikito. Hues Glenn Trowbridge tabata tine 116-112. Dave Moretti a mire 115-113 y Robert Hoyle a pone 114-114. Mientras cu e tabata pasando mey-mey di e publico rabia gritando palabra malo, Arum a bisa: E tabata un gran pelea, hopi cera. Pues pakico no trece nan hunto na mei?"❑

Marquez: Triunfo di Manny tabata un robo

MÉXICO, D.F. – E reconocido boxdo Mexicano, Juan Manuel Márquez, den declaracion duna ayera, despues di e pelea di diasabra anochi, a bisa cu e triunfo di su rival pa decision mayoritario di e huesnan "tabata un robo". "Nos a dal e miho golpinan, e fanaticadanan a mira loke a pasa y mi ta kere cu nos a bolbe gana," a wordo señala door di Juan Manuel Márquez después di e trilogía di Manny Pacquiao contra e Mexicano.
Di su banda, e entrenador di "Dinamita", Ignacio Beristaín a mustra furioso pa e decision di e huesnan na Las Vegas. "E ta lagami cu un sensacion di tristeza, pa mira cu e hendenan cu mi a conoce ta pone un mascara, mi ta realisa cu e ser humano ta comete erornan, pero esaki ta un robo sinberguensa," el a bisa.❑



Representante di 240ra.com ricibiendo nan premio



Claret Lopez di e programa Time Out cu su premio.



Miho Refree di torneo Eric Barry

Continuacion di Pagina B1

Den e forma aki, Brazil Taekwondo Stichting ta mustra e aprecio na e medionan di comunicacion cu ta yuda aporta na e organisacion y e deporte di taekwondo en general. Na e mesun momento a anuncia tambe e ganado di e Best Photo Shot 2011, cual tur aña ta ser otorga na e miembro di prensa cu durante di e evento tuma e miho potret di accion. Pa loke ta e premionan nos tin cu bisa cu nos di Deporte Bon Dia Aruba a ricibi dos premiacion for di e organisadonan, nos a haya e premio como e "Most Supporting Newspaper", na banda di esaki fotografo Seever Krozendijk a gana e premio di e "Best Photo Shot 2011". Otro medionan di comunicacion cu tambe a ricibi nan premio tabata ta Diario pa Coverage Newspaper, Solo di Pueblo pa Fastest Circulating Newspaper, 24ora.com pa Fastest Circulating and Supporting Website, Tele-Aruba canal 13 pa Most Supporting TV Station, Time Out cu Claret Lopez pa Most Supporting TV program. Por ultimo e haci entrega di premio pa e miho arbitro di e anochi, esaki a bay pa Master Eric Barry. Di aki banda, nos di Deporte Bon Dia kier a gradici e organisacion di Brazil Taekwondo Stichting, un bes mas pa e escogencia. Semper nos lo keda traha na bienestar di esnan cu ta kere ciegamente den nan deporte y Brazil Taekwondo Stichting sigur ta un di e organisacionnan deportivo cu mas duro ta traha pa su deporte, esaki den tur sentido di palabra. Pabien un biaha mas y sigui cu e bon trabou.❑

Cu un fundamento superior Red Devils ta tumba RBTT 86-32

Cuarteto encabeza pa Rafeek cu 23 punto

ORANJESTAD – Radio Shack Red Devils tin un nucleo fundamentalmente hopi completo y saliendo di un defensa tenaz, nan wega di transicion ofensivo ta masha dificil pa frena. Ora cu nan no hanya e fastbreak, nan ta drive cu facilidad hinkando e team contrario den problema di foul.

E cuarteto forma pa Rafeek Karmoeddien 23, Juan Hernandez 18, Chris Placencio 15 y Oswaldo Guerra 23 ta hungadornan di e seleccion di Aruba y nan ta comete masha poco turnover riba nan wega rapido.

Por bisa cu den e prome dos quarter nan a derota RBTT Marlins. Cu 20-7 y 22-5, nan a tuma un ventaha di 42-12 na halftime. Chris tabata e homber fuerte den e prome cu 7 punto y Rafeek a lidera e segundo 12, pero e motor real tabata Oswaldo cu un energico defensa, limitando e topgun di RBTT, Mattijs Melchiors na apenas un 3-pointer den e prome quarter. Por apunta aki cu e rookie Nordin Tromp a show-off un gran defensa cu un slide masha rapido y dinamico. Banda di esey e tabata na e lugar corecto pa score 8 punto.

Den e segundo mitar, e ofensiva di Red Devils a start menos dominante, pero despues cu e tercer quarter a mustra 16-8, nan roseya den e ultimo quarter a tuma over cu 28-12 pa bnin gana 86-32. Aki ta caminda Juan a score 8 y domina e board ofensivo.

Mattijs tabata e topscorer pa RBTT cu 12.

RBTT cu a perde e mayoria di su hungadornan, ta un team den reconstruccion, mientras cu Radio Shack a perde un solo starter. Nan ta invicto cu razon. Ambos team di cadetr ta di Aruba Juniors.❑

Un total di 70 medaya conkista ariba nivel internacional

2011 tabata un aña grandi pa landamento di Aruba











ORANJESTAD - Logronan internacional pa Arubaanse Zwembond tabata grandi den e aña 2011. Eventonan manera Carifta, nos muchanan a logra un total di 39 medaya, den evento di CCCAN nan a logra un total di 29 medaya, den e Sudamericano. hubenil CONSANAT, Aruba ta logra 2 medaya pa medio di Jordy Groters y Daniella van den Berg y ultimo na e Weganan Panamericano na Guadalajara, Ally Ponson a logra landa dos final B, mientras Jordy Groters a landa 1 final B.

Den por ehempel e campeonato di CCCAN, Jordy Groters a logra 6 medaya di oro y 2 medaya di plata, estableciendo 3 record di CCCAN ariba su nomber. Esnan cu tambe a logra medaya di oro tabata Tyreke Wernet cu 4 medaya y Joey Ponson, Jospeh Winterdaal, Edward Mulder y Mikel Schreuder tur cu 1 medaya di oro. Ta bon pa bisa cu Mikel a logra tambe 2 zilver y 3 bronze, Joey y Jospeh a logra 1 bronz, sin lubida Jemal Le Grand cu 1bronz. Den e mucha muhernan Ginayla Arends a logra 1 bronz, Daniella v/d Berg y Ally. Ponson ambos a logra 1 plata y 2 brons y Ashley Groters cu 1 plata. E relay team di mucha homber 11 - 12 anja conoci como Golden Boys(Joseph, Mikel, Edward y Tyreke) a gana 3 medaya di oro na Carifta cu record ariba e 400 medley y na CCCAN tambe a logra medaya di oro den 400 free.

Tanto Jordy Groters, Jemal LeGrand y Daniella van den Berg a haya beca pa combina nan estudio y e deporte di landamento na Fort Lauderdale na Florida, USA.

Mirando tur e logronan ariba menciona, Federacion di natacion, sigur ta satisfecho cu e desaroyo positivo di landamento na Aruba. Diasabra ultimo durante di e competencia di Aruba Dolphins Invitational a haci entrega di e medayanan conkista na e grupo di landadornan cu e sa na triunfa den e campeonato di CCCAN.❑

Cu 27 punto di Eloy Ruiz

La Estrella a tuma un gran revancha riba Dollar cu score di 71-45

ORANJESTAD – Nan por ta ruman na club, pero e rivalidad entre e dos teamnan di Aruba Juniors ta den e aire. Despues cu Dollar Rent A Car a sorprende La Estrella 74-66 den nan prome encuentro, La Estrella no por a warda e momento pa nan cuadra nan disputa y nan a hacie den un forma convincente cu 71-45. Eloy Ruiz tabata e gran arma di e ganadornan y a yuda su team cu 27 punto. Den e prome quarter caba ela mustra su determinacion pa score 9 punto, cu 6 mas di Jondereth Flores pa La Estrella pika dilanti 19-8.

Den di dos quarter, e Bulldognan a bin back ofensivamente cu 15-12, mediante 7 punto di Chesron Elgin pa sera e prome tempo na 31-23. E carga tabata mucho hopi pa Chesron e biaha aki. Den e prome wega ela score 39 punto, pero e biaha aki ela hanya un sosten pober di su compañeronan. E unico cu a produci tabata Shakeem Andrews cu 12 punto, talvez no bunita, pero si oportuno.

Den e tercer quarter, La Estrella a probecha di e colapso ofensivo di Dollar pa aumenta su ventaha cu 19-8. Aki atrobe ta Eloy cu a tuma 8 punto pa su cuenta, cu ta e igual cantidad cu ela score den e ultimo quarter. Drivenan di e mayoria di Bulldogs no tabatin un finishing touch pa por a bira efectivo y aunke cu Chesron a bringa cu 7 punto, e tabata manera "ami so den boso". Jondereth a termina cu 12 punto, mientras cu Aron Stamper y Eugene Wouter a score 10 cada un.

E campeonnan di anja pasa, La Estrella ta mustra di ta e favorito clave pa prolonga nan titulo den e division di junioren.❑

Campeonato di Aruba Softball Bond a continua

Aruba Bank Lady Tigers a keda invicto mientras Blue Stars Plus Accountants ta gana RC Cola 6-5



Mandy Angela



Shakiva Jones completando out na primera



Ricky Salchicha

ORANJESTAD - Diabierna ultimo campeonato di Aruba Softball Bond a continua na veld di Kudawecha. Den e prome partido den Liga Flamboyant Aruba Bank Lady Tigers ta faha duro contra Jaguars e campeonnan di 2010 y ta logra un victoria manteniendo nan invicto den e campeonato andando.

Mandy Angela ta luci riba monticulo y ta bay cas cu e victoria ricibiendo relevo den di 6 entrada di Rudlyn Ras. Kathleen Koolman ta cubri ful e ruta pero ta resulta e pitcher perdedor. Por mira atras un bunita partido. Aruba Bank Lady Tigers 6 careda, 5 hit, 3 error. Jaguars 3 careda, 5 hit, 3 error. Mihor bateadornan pa Aruba Bank ta Meraly Kootes 1-1, Shakeena Croes y Riangela Flanegin ambos di 2-1 y Rudlyn Ras di 3-1. Pa Jaguars a destaca na plato den causa perdi Zagyra Jones 1-1, Melissah Daniel 3-2, Tianne Martina kende a haci un come back despues di tabata lesiona door di e corta su man basta formal durante cu e tabata cu seleccion femenino na Cartagena Colombia den luna di September ultimo, a bay di 3-1, y Cathleen Koolman di 3-1.

Den e di dos partido di anochi RC Cola enbusca di nan prome victoria den AA casi ta logra esaki pero e muchanan di Mario Croes ta presiona pa saca un victoria sigur importante pa Blue Stars di 6-5. Blue Stars Plus Accountants 6 careda, 9 hit, 3 eror. RC Cola Indians 5 careda, 6 hit, 3 eror. Frederick "Dikkie"" Krozendijk ta bay ful e ruta y ta bay cas cu e victoria mientras cu Andresito Maduro por mira atras riba un tremendo labor riba monticulo pero a keda cortico. Miho bateadornan pa Blue Stars Plus Accountants Kenrick Wernet 3-2, Carl Yarzagaray 4-2, Nehomar "Neo" Rasmijn y Bryan Thiel di 2-1. Pa RC Cola a luci cu e Madera den man Albert Jozefa y Marc Lopez 3-2, Edmar Boekhoudt y Sidney Boekhoudt ambos di 3-1. Campeonato di softball fastpitch ta continua Diaranson, Diabierna y Diadomingo na Kudawecha mientras weganan di diahuebs lo ta na veld di Flatstone. ❑

Receta di Mami

Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Kreeft a la Vinagreta

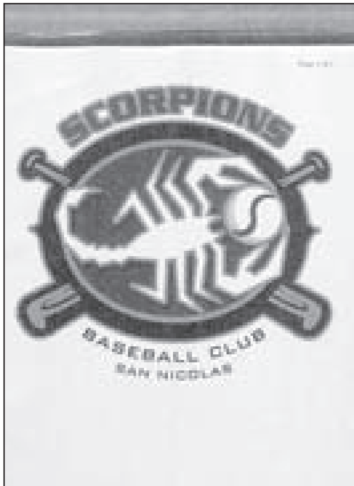
Ingredientenan:

- 1 kreeft herbe limpia y condimenta
- 1 pida promente corta chiquito
- 1 promenton verde chiquito y raspa
- 1 cuchara grandi di azeta di olijfi
- Salo, peper, promente segun smaak
- 1 siboyo raspa
- 1 pida yerba di hole corta chiquito
- 1 kopi di vinager di appel
- 1 pida peticelli corta chiquito

Preparacion:

Traha un saus cu vinager azeta y otro ingredientenan y basha nan riba e kreeft. Laga nan para 2 of 3 ora prome cu sirbie. Na lugar di kreeft por prepara di mes manera cabaron, pulpo, calamar of crab.

Scorpions Baseball Club preparando pa siguiente campeonato



E uniform nobo di Scorpions

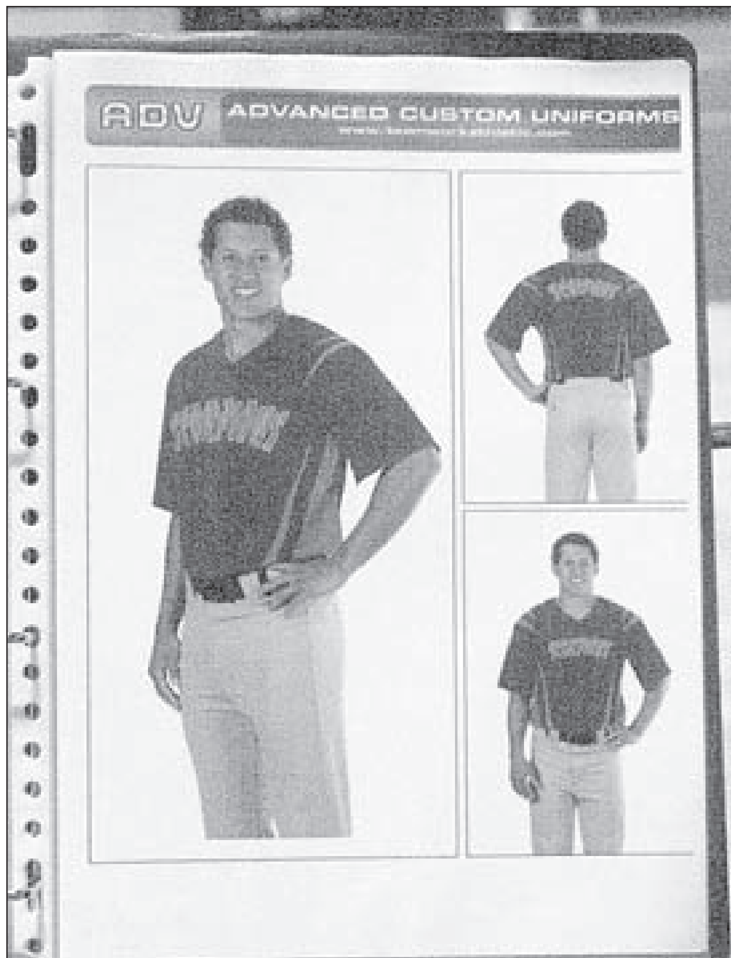
ORANJESTAD - Apenas ariba e ultimo dia di campeonato regular di BB-AA Scorpions Baseball Club a cuminsa ta prepara pa e proximo campeonato 2012.

Durante e wega entre Scorpions y Valero nos a haya informacion for di dirigentenan di Scorpions Baseball Club cu nan lo trece 5 Venezolano pa reforsa nan ekipo. Durante try out (test) tabatin basta wowo ariba nan.

Tur a resulta di ta den bon forma y hasta tin otro ekipo cu ta interesa den algun.

E hungadornan aki importa ta: Cesar Eduardo Ascanio, Edberg de Jesus Stiven Vaquero, Abelardo Antonio Silva Pino, Luiz Alberto Chiarizia Quast, Manuel Alfonso Escala Ramos y ta liga na ekiponan manera Leones di Caracas, Indian Cleveland, Chicago Cubs, Philaelphia, Texas y Baltimore.

Scorpions Baseball Club a presenta tambe su uniform nobo patrocina pa Balashi cu nan lo milita aden otro aña y e logo di Scorpions Baseball Club.❑



E refuersonan Venezolano pa Scorpio den proximo campeonato.

Aruba Softball Bond cu clinics e siman aki pa tur Coach y Hungado

Schedule di Clinics

Fecha	Orario	Veld	Curso Pa
Diamars 15 November	8-10pm	Winston	Coaches
Diaranson 16 November	430-630pm	Heineken	Hungador
Diahuebs 17 November	430-630pm	Heineken	Hungador
Diabierna 18 November	430-630pm	Kudawecha	Hungador
Diasabra 19 November	2-4pm	Kudawecha	Coaches
Diasabra 19 November	4-6pm	Kudawecha	Hungador

ORANJESTAD - Aruba Softball Bond ta trahando duro pa hisa nivel di softball competitivo na Aruba. Asina Aruba Softball Bond ta anuncia cu e siman aki lo yega Aruba 2 Coach di USA Athletes International, esta Kirstin Mort y Cindy Cohn kendenan lo permanece un siman na Aruba pa asina por duna Clinics tanto na Coach y tambe na Hungadoran di ASB.

E Clinica lo inicia desde diamars 15 di November y lo bay termina te cu diasabra 19 di November. Adhunto na final di e articulo aki ASB lo publica e Schedule di e Clinics. Asina ASB kier contribui pa brinda oportunidad na tur Coach y Hungadonan pa upgrade nos mes y keda up to date cu tur desaroyo.

E Clinics aki lo ta gratis pues ASB no lo ta cobrando nada pa bo participacion. ASB ta pidi tur su miembronan y primordialmente tur su coachnan pa asisti y yuda motiva tambe bo propio hungadonan pa tambe asisti.

ASB ta gradici tambe USA Athletes International pa nan bon cooperacion y sigur ASB lo sigui estrecha e laso di trabou den añanan nos dilanti pa cu dicho organisacion.

Pa cualkier informacion adicional por tuma contacto libremente cu Endy Croes na 7307000 of Chipen Chirino na 5678637. Softball Organisa den pleno desaroyo!!!!!❑

Herrich Lo-A-Njoe ta cla pa topa cu Augy Tromp den un "ariba e otro abou"





Herrich Lp-A-Njoe den pleno entrenamento pa dia 18 awor.

ORANJESTAD - E evento cu tur hende ta warda pa tuma luga ta e evento "Un ariba e otro abou" organisa pa Grand Master Chaco Jose Cornelio na unda cu varios integrantenan di Taekwondo lo bay topa otro despues di hopi aña.

E integrantenan aki kende a formalisa Taekwondo aki na Aruba a dicidi pa subi e arena di combate bek pa asina demostra cu nan semper ta cla pa bringa.

Un di e peleanan di e anochi aki lo bay ta entre Herrich Lo-A-Njoe y Augy Tromp.

Aki ta na unda cos ta bay bira robes ya cu e dos veteranonan aki lo topa otro den Club Caiquetio.

Herrich Lo-A-Njoe kende a caba di gana for di e Mericano Steve Rosenberg kende ta campeon na Merca ta pone cu Herrich Lo-A-Njoe ta sigur di un victoria ariba Augy Tromp. Nos a trata di topa cu Augy Tromp, pero nos a bin ta comprende cu Augy Tromp ta train scondi mainta y anochi, si Augy Tromp ta cla pa enfrenta Herrich Lo-A-Njoe nos lo haya sa dia 18 di November den Club Caiquetio.❑

Tur cos ta cla pa inicio di Seminario Internacional di Medicina di Deporte

ORANJESTAD - Diabierna anochi 18 november, den Las Palmas Ballroom di Holiday Inn Sunspree Resort, lo duna inicio na e II Seminario Internacional di Medicina di Deporte, organisa pa Comite Olimpico Arubano, bou auspicio di Comité Olímpico Internacional y su programa di Solidaridad Olímpico. Den e Seminario lo tin 3 area di trabou :

1.Medicina di deporte.
2.Fisioterapia deportivo.
3.Nutricion deportivo.

E nivel di e deporte actual ta exigi di e desaroyo di e Ciencianan Aplica na Deporte. E calidad di estado fisico y mental ta un di e obhetivonan mas importante di e practica deportivo den su concepto mas amplio.

Cada dia e aumento di volume di e carganan di entrenamento , e complehidad di elementonan tecnico y competitividad deportivo, ta rekeri di parti di e atletanan condicionnan optimal pa por hisa nan resultadonan.

Comite Olimpico Arubano a invita for di exterior specialista di Colombia y Curacao cu ta duna nan aporte na e seminario aki. Nan ta; Dr. Mauricio Serrato, Dra. Erica Mancera Soto, Dr. Wallid Elhage y Sra. Graciela Elhage. Apertura oficial di e Seminario lo tuma luga dia diabierna 18 november den oranan di anochi pa despues sigui cu exposicion di 4 ponencia. Dia 19 november cada area o grupo di trabou lo desaroya un tayer cu presentacion di temanan cientifico cu nan corespondiente analisis y discusion.

E participacion na II Seminario Internacional Medicina di Deporte ta pa medio di un invitacion personal. COA a invita federacionnan deportivo , instancianan relaciona cu deporte, entrenadornan y specialistanan di cada area (medico, fisioterapia, quiropratico, masashi y nutricion). E Comite Olimpico Arubano ta sigur cu e Seminario aki lo contribui grandemente na desaroyo di e deporte na Aruba y lo eleva e nivel cientifico di e ciencianan aplica na deporte.❑





Mas premio pa calidad pa modelonan Hyundai



Pagina 11

Aruba Bank cu danki y pabien pa EPB Hato su accion pa Club Kibrahacha 60+



Pagina 13

Carnaval 58 a cuminsa oficialmente cu hopi animo



Pagina 23

Minister Michelle Winklaar na waf di Oranjestad:

"SINTERKLAAS, BON BINI NA ARUBA"



Pagina 14



Apertura oficia1 di Taste of Belgium na Palm Beach Plaza

Pagina 24

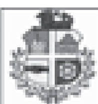
Elmar a presenta ideanan pa "Hunto Nos Ta Spaar" den Green Conference



ORANJESTAD – E ekipo promocional di e campaña "Hunto Nos ta Spaar" di WEB, Elmar y Utilities N.V. tambe tabata presente na e Green Aruba Conference durante siman pasa, pa asina sigui promove spaarmento di awa y coriente entre tur esunnan presente na e actividad aki.
Perlator pa cranchi, Shower heads, Tank Bank y diferente sorto di Bombio a ser entrega di parti di WEB, Elmar y Utilities N.V. na tur esunnan cu a participa na e conferencia, den un esfuerso pa cera mas tanto hende conoci cu e productonan cu e campaña di "Hunto Nos Ta Spaar" ta promove pa spaar awa y coriente y cu ta obtenibel na Aruba.

Durante e conferencia por a mira con e stand di "Hunto Nos TA Spaar" a ser bon bishita di parti di varios persona cu asisti e conferencia di Green Aruba Conference.
Tur tabata buscando mas informacion tocante e campaña, con pa uza e producto nan y unda por haya esakinan pa cumpra, pues esaki ta demostra e interes grandi di parti di e comunidad pa cuminsa reduci nan recibo di awa y coriente.
Definitivamente e companianan di utilidad cu ta promove e campaña aki a sa di demostra desde e comienso nan interes pa ta mas cerca di e clientenan y mas proactivo den nan promocion di uzo consciente y responsabel di e productonan cu ta asina valioso den nos bida diario.
E ekipo di WEB, Elmar hunto cu e sosten di Utilities Aruba N.V. ta invita un y tur pa keda pendiente pa e programa di television cu lo ilustra e bon resultadonan cu e comunidad Arubiano a logra caba cu e campaña di "Hunto Nos Ta Spaar". Ta necesario pa hunto nos aplica e slogannan "Ban ta mas consciente cu coriente" y "No desperdicia awa pornada" den practica. E ekipo di "Hunto Nos Ta Spaar" ta cla, e producto nan ta cla, informacion tambe ta cla y e pregunta cardinal ta si abo como cliente tambe ta cla? Ya un cantidad di cliente a logra reduci nan recibonan den un forma substancial, djis dor di maneha nan uzo di energia na un forma mas eficiente. Cu esaki ta keda demostra un bes mas cu reduccion di bo recibo di utilidad ta den bo propio man, y tanto WEB, Elmar y Utilities Aruba N.V. ta convenci cu "Hunto nos ta Spaar"!❑





Het Land Aruba is voornemens in het openbaar aan te besteden het - middels Fondo Desaroyo Aruba te financieren - project:

Het project: "Renovatie en inrichting van het Centro di Motivacion (CdM)" te Sant'i Patia.

Volgens bestek: DOW nr. 12, dj. 2011.

Korte omschrijving van het werk:
Renovatie van de cellen, schilderwerk van het gebouw, leveren en aanbrengen van nieuw sanitair toestellen en leveren en aanbrengen van de inrichting.

Uitvoeringstermijn: 140 werkbare dagen na datum van aanvang.

Het bestek is vanaf **14 november 2011** verkrijgbaar bij DOW tegen betaling van **Afl. 450.-**
De betaling te voldoen bij de kassier van de Dienst voor Openbare Werken (DOW).
De openbare bescheiden liggen ter inzage vanaf **14 november 2011** te DOW bij het Secretariaat van de Directie.
Inlichtingen worden verstrekt op **17 november 2011** om 10.00 vm. te DOW.
De Nota van Inlichtingen wordt vastgesteld op **22 november 2011** en is vanaf die dag verkrijgbaar bij het Secretariaat.
De openbare aanbesteding vindt plaats op **16 december 2011** om 11.00 vm. op het kantoor van de Directeur van de Dienst voor Openbare Werken.
De U.A.R. 1986 is op deze aanbesteding van toepassing.
De directievoering is in handen van de Dienst Openbare Werken.
De gestanddoeningstermijn is 90 dagen.

De inschrijver moet bij zijn inschrijving de volgende vereisten overleggen:
1. Bereidheidverklaring van een lokale bank tot het instellen van een bankgarantie;
2. Bewijs van inschrijving in het register van de Kamer van Koophandel niet ouder dan 6 maanden;
3. Inschrijfformulier met specificatie inschrijfsom;
4. Overige vereisten zijn opgenomen in het bestek.

Inschrijving dient te geschieden op het bij het bestek gevoegde en gewaarmerkte inschrijvingsformulier.

Minister Visser y señora Mama tambe a contribui cu Misa di Noord











ORANJESTAD – Diadomingo ultimo tabata e gran dia di radio- y telethon, unda cu pueblo di Aruba henter, pero specialmente e pueblo di Noord, a uni pa cera un balente suma pa drecha nan misa. "Ta di aplaudi y balora loke e organisacion a haci, ya cu nan ta haciendo un tremendo trabou", tabata loke Minister a expresa. Tabatin un cantidad grandi di hende, Parlamentario y Ministernan presente, cu tambe a contribui enormemente, ya cu Misa Santa Ana, ta un orguyo y patrimonio di Aruba. Minister Dr. Richard Visser, como un fiel habitante di Noord, hunto cu su kerida mama, tambe a haci un donacion priva, ya cu e misa tin gran nificacion pa nan famia. Su mama semper a bishita e misa, desde cu nan a bin biba den e bario di Noord. "Sin e donacion priva aki, sigur mi mama ta saca mi fo'i cas", asina Minister Dr. Richard Visser a expresa den su discurso cu nunca ta falta poco humor. ❑

Parlamentario Wever:

Protocol, compra y futuro politico ta topiconan cu ta keda actual

ORANJESTAD - Den mi conferencia di prensa recien mi a elabora riba algun punto cu ya caba mi a yega di trece dilanti, pero cu ta keda hala atencion.

Por ehempel, den e protocol un biaha mas ta resalta e condicionnan cu Donner ta pone pa gobierno di Mike Eman cumpli mas pronto posibel cu e condicionnan basico ("randvoorwaarden") pa Aruba por keda como partner den Reino, manera el a describi caba den su Nota anterior. Y manera ta conoci, e condicionnan aki ta mara den e asina yama "consensus rijkswetten", cu ta duna Hulanda e "Hoger Toezicht", pues e poder di keda vigila Aruba riba tereno financiero y di husticia, y impone su kier riba nos. Awor esaki ta haya mas contenido, pasobra di acuerdo cu e protocol mester bay instala algun "werkgroep" pa cubri diferente tereno pa cumpli cu loke ta para den e nota di Donner.

Parlamento NO a wordo scucha den e asunto aki, locual ta motibo pa cierto pregunta; entre otro: kendenan ta bay forma parti di cada werkgroep? Con Aruba (Parlamento) ta envolvi den e escogencia di e miembronan? Kendenan ta bay encabesa cada grupo: Arubiano of Hulandes Europeo? Kico ta e conocemento di cada miembro riba e tereno specifico, pero tambe riba contenido di nos Status Aparte, y e relacionnan entre e partnernan den Reino?

Unda e protocol ta bisa cu Hulanda lo bay yuda re-financia e debe gigantesco di pais Aruba, esaki ta mas motibo – y ta duna Hulanda mas forsa ainda – pa impone e "randvoorwaarden". Mi ta ripiti: nos por logra un cooperacion cu Hulanda, pero pakico esaki mester bay a costo di e beneficionan di nos Status Aparte? Cu Aruba por ta e "springplank" pa Hulanda cu Sur America, of otro paisnan, no ta nada malo, y ya den pasado Aruba a haci esey caba, pero atrobe tanten cu esaki NO bay a costo di nos Status Aparte! Di otro banda e "springplank" ey mester por funciona pa Aruba tambe, por ehempel si Hulanda coopera pa Aruba importa materianan prima di otro paisnan, pa aki nos "verwerk" esaki, y despues exporta e producto final pa Hulanda y otro paisnan na Europa.

E caso di "La Dolce Vita" ta keda un interogante pa diferente motibo. Aunke den un comunicado anterior mi a elabora extensamente riba e caso aki, lo mi por resumi e diferente aspectonan dudoso di e transaccionnan (entre otro: mesun abogado pa tres instancia; oferta/contra-oferta; taxatie-rapport nobo of no; huur; overdrachtsbelasting; lasonan familiar) den locual e notario a expresa, esta cu "nan a bisa cu tabatin un asesinato, tin un asesino, pero no por proba nada, pasobra no tin cadaver". Kico kier men cu esaki? Simplemente, no ta desmenti cu cosnan a bay completamente robes, pero ta tene e pruebanan bon scondi; y ken tin e cadaver (prueba) scondi???

Aki e ley di Omertà (zwijgrecht di Mafia) ta conta!

Dia 1 di december proximo na Panama un biaha mas Parlatino lo discuti nos ponencia cu Hulanda NO ta cumpliendo cu convenionan di 1954. Mientras tanto nos a informa Parlatino cu dia 14 di december lo tin e reunion di Reino na Den Haag, pa cua nos a urgi un posicion di e Comision di Descolonizacion mas lihe posibel. E ultimo tramitenan pa yega na un decision final ta den proceso. E partido nobo mester ta uno cu lo mester ta diferente cu tur otro partido existente. E mester ta e alternativa real y realistico. Mi a yega di bisa caba cu den e mundo cambiante den cua nos ta biba awendia, no tin luga pa un lider cu ta funciona for di un posicion di poder, un poder cu e ta haya por medio di un decision di famia y/of di un poder financiero. Alabes mester ser evita cu partido lo por presenta programanan di partido (promesanan), di cua nan sa cu nan lo no por cumpli cu nan. Tambe mester crea e posibilidad pa "Transparency International" evalua e gobierno Arubano y e Parlamento riba nan funcionamento, tur esaki naturalmente den cuadro di e idealnan y principionan Social Democrata, cu un mente habri pa cambionan y accion. Esakinan ta principionan basico cu mester ser ancla den e Estatutonan. Pa logra evita cu lo presenta un programa irealistico, e partido lo pone den su Estatuto cu lo laga un instituto imparcial, manera e Centraal Planburo di Hulanda, evalua e factibilidad di su programa, y cuanto esaki ta bay costa. Si tur partido haci esaki, por ser logra cu nunca mas ningun partido lo por gana eleccion basa riba promesanan falso y irealistico.

Riba un pregunta di un periodista cu si mi lo por afilia mi mes cu un otro partido, mi tabata masha categorico: mi no ta bay afilia na ningun otro partido; riba un otro pregunta cu si mi lo ta cana den sombra di MEP, y cu den hopi asunto mi tin mesun pensamento cu e fraccion di MEP, tambe mi tabata categorico: mi tabata afilia cu MEP pa 28 aña, y mi ta un Social Democrata di alma y cuerpo, pues no ta nada straño cu den hopi asunto nos tin mesun puntonan di salida. Di otro banda mi mester admiti cu no ta asina tampoco cu mi por stuf, erase, 28 aña FIEL cu partido MEP! Pero keda pendiente pa e alternativa real y e diferencia! Finalmente mi kier desbarata tur e speculacionnan, specialmente di partido AVP, cu lo mi ta boga pa un independencia pa Aruba; esaki djis pa desvia atencion y pa evita di discuti riba e manera cu AVP ta mina nos autonomia. Mi ta keda ripiti cu mi ta cla pa coopera den un Reino nobo, pero esaki mester bay a base boluntario y di igualdad, esaki di acuerdo cu nos vision riba e porvenir di Reino, esta cu den Reino no por tin logra pa mayoria ni minoria, pero pa igualdad!!! Y cu respet mutuo.

Den AVP y den Sr. Mike Eman Hulanda a haya un harlekin cu e por dirigi na su antoho. Di acuerdo cu e recien protocol, Aruba lo bay asumi un posicion di "Bomba" ("Bomba": opzichter den plantage, man drechi di Baas. E esclavo di rango mas halto den e plantage. Pero na final di dia, esclavo ta esclavo). Pues Aruba a tuma e rol di Bomba over di Corsou! Di con? Hulanda por medio di e protocol kier nos hunga e "ruman grandi" di Caribisch Nederland, pues e islanan BES. E mesun rol cu Corsou a hunga den Antias, cu a sembra rabia entre e islanan, y cu a hiba Aruba na un lucha tenaz, cu a finalisa den nos Status Aparte. No tin nada malo cu e rol di "grote broer". E problema ta cu Hulanda a uza Corsou como su "bomba", y awe en bes cu nos a siña di esaki, Aruba ta acepta sin mas pa hunga e rol cu tanto nos a desprecia! Su efectonan por ta nos lo no sinti awor di biaha. Pero si ta e rol aki Aruba tin di bay hunga den e constelacion nobo di reino, mi ta teme den un futuro pa e relacion di hermandad cu semper a existi entre Aruba y Boneiro.

Pues e lucha mester ta, cu no mester tin rol di shon, bomba y esclavo, pero tur partner mester tin un posicion igual.❑

Mas premio pa calidad pa modelonan Hyundai





ORANJESTAD – Hyundai ta sigui acuimula premionan pa calidad den nan autonan, e biaha aki pa tres di e modelonan mas reciente den e lineup di e marca prestigioso aki.
Tanto Accent como Elantra a ser premia cu e "2011 Middle East Motor Award", cual ta e premio di su tipo mas imprtante den e region aki.
E premionan ta ser otorga dor di un panel di expertonan den auto, cual opinionnan ta esun di mas consideracion y pero den e region. Esaki ta haci cu e premiacion aki ta particularmente importante.
Pa e edicion aki, Accent a haya e premio den e categoria di "Subcompact", mientras cu Elantra a haye den e categoria di Sedan compact.
E premio aki, casualmente, a ser duna aña pasa tambe na e Sonata, y casaualmente Sonata a ser declara "2012 Automotive Best Buy" dor di e prestigioso publicacion mericano Consumers Digest.
Den e splicacion di e publicacion aki, Sonata ta mantene e tradicion di autonan di balor halto, agregando un diseño excitante, excelente consumo di gasolin y un excelente mantencion di su balor cu tempo.

E premionan ta ser otorga dor di un panel di expertonan den auto, cual opinionnan ta esun di mas consideracion y pero den e region. Esaki ta haci cu e premiacion aki ta particularmente importante.

E publicacion aki tambe a duna premio na e Hyundai Genesis den e categoria di "Luxury". Consumer Reports ta indica cu e auto aki ta ofrece un nivel nunca antes visto di balor pa e categoria aki, cu hopi luho y un maneho impresionante. Mas ainda, Genesis a ser denomina un "Best Buy" pa cuatro aña consecutivo caba.
Consumer Reports ta determina autonan cu ta cualifica como "Best Buy" a base di un evaluacion cu ta tuma na cuenta con e auto ta comporta riba caminda, costo pa e doño, seguridad, comodidad, style y features.

Garage Centraal Aruba ta orguyoso di por ofrece e tremendo lineup di Hyundai na Aruba, y ta extende e cordial invitacion pa un y tur pa pasa den e showroom pa por mira mas de cerca kico ta haci e autonan di Hyundai un di e lineup di mas premia rond mundo den e ultimo temponan.❑



Kia Motors cu crecemento mundial di benta

	October 2011	October 2010	Year-on-Year Change		Year to Date 2011	Year to Date 2010	Cumulative Year-on-Year Change
[redacted]							
By Vehicle Category							
[redacted]							
By Region							
[redacted]							



ORANJESTAD - Kia Motors Corporation ta anuncia su cifranan di benta (di exportacion, benta local, y benta for di su fabrica internacional) pa loke ta trata vehiculo di pasahero, recreacional (RV's), y comercial pa luna di October 2011. Kia ta registra su benta na 216,603 unidad bendi, cifra record. E cifra aki ta representa un crecemento di 18.8% compara cu aña anterior. Mercado manera China, Europa y America del Norte, mercadonan general y Korea ta anuncia crecemento den benta di 41,4%, 35.4%, 20.1%, 10.7% y -4.3 % respectivamente.

E modelo miho bendi riba mercado internacional ta e Kia Rio cu a bende di 33,797 unidad, y ta wordo sigui door di Kia Sportage cu 30,622 unidad bendi. Di 3 'best seller' ta keda na Kia Cerato di cual a bende 27,556 unidad.

Zowel e Kia Picanto y e Kia Rio nobo ta ricibi elogio y reconocimento door di prensa automotor y consumidornan cual a hiba na un crecemento di benta enorme, esaki ta palabra di Tae-Hyun, Vicepresidente ehecutivo y COO di Kia Motors Corp.

Recientemente e Kia Rio 2012 a haci su debut na Aruba na unda por bira otro joya den diseño crea door di diseñador Peter Schreyer encarga personalmente di e Kia Rio nobo. Kia Rio ta bini den su modelo di 5 porta y tambe como sedan. " E Kia Rio nobo ta ofrece un combinacion cu diseño di clase mundial combina cu elementonan di siguridad, calidad y tecnologia' asina Robert Staffieri, Director di Mercadeo di Kia Canada Inc.
Ta comenta 'Consumidornan ta keda encanta ora nan descubri y experiencia e atributonan di e Rio nobo.❑

Aruba Bank cu danki y pabien pa EPB Hato su accion pa Club Kibrahacha 60+



















ORANJESTAD – Recientemente EPB Hato a organisa nan evento en conexion cu Aruba Bank Good4TheNeighborhood Ta Continua. EPB Hato a traha riba e parti di mantencion di e dos bankinan di wega cu nan a traha aña pasa y nan a organisa un evento cu hopi movecion pa nos grandi nan. E studiantenan hunto cu nan docente cu a guia e grupo a traha un programa cu hopi entretenimento pa tur presente.

E mainta a cuminsa cu diferente wega manera Bingo, Domino tambe tabatin Zumba y a cera e evento cu un competencia di baile riba Caha di Orgel. E grandi nan di Kibrahacha 60+ a gosa hopi y a gradici e studiantenan pa cu e bunita gesto aki.

Aruba Bank ta gradici tur studiante y e docente Analia Rasmijn di EPB Hato cu a traha hopi duro pa asina realisa e bunita proyecto pa Club Kibrahacha 60+.❑

BON DIA Aruba

Minister Michelle Winklaar na waf di Oranjestad:

"SINTERKLAAS, BON BINI NA ARUBA"



















ORANJESTAD - Mey mey di un cantidad di mucha, Sinterklaas a yega Aruba diadomingo atardi na waf di Oranjestad. Na su yegada, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Social a saluda e homber santo, kende a yega compaña pa su zwarte pietnan. Na su salida, Sinterklaas a sali den un parada for di waf di Oranjestad, pasando riba L.G. Smith Bouelvard te na Plaza Betico Croes. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a saluda Sinterklaas y su Zwarte Pietnan na nan yegada na Aruba y a desea nan un dushi estadia. E mandatario encarga cu Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura a bisa Sinterklaas cu desde aña pasa cu el a regresa Spaña te awor cu el a yega Aruba bek, tur e muchanan a haci bon mucha.❑







Sinterklaas y Zwarte Piet a yega Aruba pa "Den cas cu Sinterklaas"

ORANJESTAD - Ayera na Waf di Aruba, Sinterklaas y e Pietnan di mas stima pa nos muchanan di Aruba a yega. Sinterklaas hunto cu Piet Chuppies, Piet Smiley, Piet Palo di Lus y Piet Bumper a yjega pa trece e programa di mas sintonisa na Aruba: "Den Cas cu Sinterklaas"

Nos por bisa cu Sinterklaas y e Pietnan ta sumamente contento di mira cu Aruba a traha un T-shirt special cu nan Pietnan preferi ariba dje pa asina jama nan Bon Bini.

No lubida di sintonisa "Den Cas cu Sinterklaas" dialuna 21 di November 2011 pa 5:30 PM atraves di ATV Canal 15 y diberti hunto Sint y e Pietnan.❑



Subway ta presenta su "Egg & Cheese" sandwich pa desayuno



ORANJESTAD – Cu lansamento di e "Breakfast Menu" di Subway, ta bin cune un cantidad di opcionnan pa un bon comienso di bo dia, yena di alimento fresco y saludabel. Durante e campana aki, un di e dushi opcionnan pa desayuno ta e "Egg & Cheese Sandwich" compaña di diferente tipo di koffie Smith & Dorlas, manera ta e delicioso Espresso. E combo aki ta sigur uno hopi dushi y tin ingredientenan saludabel manera webo, cu ta un proteina hopi recomenda pa expertonan den nutricion. Specialmente paso-bra e ta yena bo pa un periodo mas largo di bo dia, den comparacion cu consumo di carbohidrato. Sin laga afo keshi cu tambe ta yen di proteina, calcium, vitamina y mineralnan cu ta yuda bo mantene bo musculonan y weso fuerte y saludabel. Y pa completa e combo perfecto Smith & Dorlas ta brinda un dushi koffie cu tambe tin su beneficionan. Subway un biaha mas ta invita su clientenan pa pasa disfruta di un dushi desayuno fresco y super saludabel cu lo laga bo yen di energia durante henter bo dia! ❑

Aqua Grill ta prepara pa fiesta di fin di aña



PALM BEACH – E isla su restaurant di cuminda di lama, ganado di premionan culinario, ya caba ta preparando pa e temporada venidero di fiesta y fin di aña. Cu un alternativa contemporaneo pa ham corta y liñanan di buffet, Aqua Grill ta ofreciendo varios opcionnan di menu planea pa fiestanan di grupo, companianan y organisacionnan. Chef Ehecutivo Scott Scheuerman y su ekipo culinario a crea menunan special di tres plato (cu prijsnan di afl 50 y afl 75 pa persona) cu seleccionnan di cuminda di lama of sin cuminda di lama pa gruponan di 10 persona of mas. Aqua Grill su ekiponan di evento y cuminda tambe por crea menunan special traha unicamente pa cada evento, of gruponan por simplemente pidi for di e menu regular. Paketenan special di bebida ta obtenibel pa eventonan di grupo tambe. Aqua Grill por acomoda gruponan di tur tamaño te cu 265 hende, y tin opcionnan pa sinta paden como tambe pafo.

Espacio pa e dianan di fiesta mester wordo reserva mas pronto cu ta posibel, y e staff di evento di Aqua Grill ta cla pa yuda bo cu tur e detayenan. Pa mas informacion yama 586-5900. ❑



SORTEO 5800=

BON DIA Aruba — 20 Years

Abonado SI NO

Nomber:

Ades: Tel:

Mester yena e formulario prome cu 7'or di anochi na oficina di Bon Dia Aruba. Mester menciona nomber completo, adres y number di telefon ariba formulario. No ta acepta formulario via fax of copia. Formularionan sin nomber, adres y number di telefon no ta valido. Sorteo BIG 4 Di dialuna pa Diabiema

Bo cadena di number di suerte — Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

14 15 21 33 35 — Letter: H — Joker: 02

12 November 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
0817 2642 1314	1227	8317 Gemini

DIARIO	CORSOW	Super
7892 3776 0773	8611 3657 4210	6378

MINI MEGA: 19 18 08 07 — 09

Mini Mega Afl.00.000

13 November 2011

CATOCHI	BiG 4	ZODIAC
8221 2494 1112	5453	1102 Leo

DIARIO	CORSOW	Super
0391 4791 5292	6858 4152 3567	2033

LOTTO DI DIA: 03-04-10 18-26 — Afl. 00.000,00

Sto. Domingo

Florida Lottery — 28 Million in prices — Novembr 9, 2011 — 9-16-29-44-48-51 X 4

MEGA MILLIONS — 22 Million in prices — Novembr 8, 2011 — 5 - 31 - 45 - 47 - 54 » 4

HOROSCOPES

Aries — MARCH 21 - APRIL 19
Bisa loke bo ta pensa. Wanta opinion pa bo mes no ta un bon idea awe.

Tuarus — APRIL 20 - MAY 20
Un spirito bon alimenta ta mes importante cu un stoma yen. Disfruta un comemento cu amigonan.

Gemini — MAY 21 - JUN. 20
E streanan ta briyando riba bo finanzas. Ta un bon tempo pa organisa bo cuentanan.

Cancer — JUN. 21 - JUL. 22
Ta mas acertivo awe. E lo yuda bo progresa den mas di un manera. Habri bo boca!

Leo — JUL. 23 - AUG. 22
No djis papia di bo speransa y deseonan; cuminda haci nan realidad.

Virgo — AUG. 23 - SEPT. 22
Si un reunion familiar ta lanta emocionnan straño, purba papia di nan di manera habri.

Libra — SEPT. 23 - OCT. 22
Keda enfoca awe, y ignora hendenan cu ta pusha pa bo cambia bo manera di pensa.

Scorpio — OCT. 23 - NOV. 21
Esaki ta un hopi bon dia pa haya kico bo kier; pensa y traha bo plan.

Sagittarius — NOV. 22 - DEC. 21
Bo expectativan riba un futuro encuentro por ta demasiado halto. Wante casual.

Capricorn — DEC. 22 - JAN. 19
Enfoca riba e asuntonan actual. Bo mester por wanta sla aki aya.

Aquarius — JAN. 21 - FEB.18
Un asunto di salud di pasado no ta bin bek. Ta un bon dia pa haci ehercicio seriamente.

Pisces — FEB. 19 - MAR.20
Lo bo ta pensamento hopi riba pia awe; dal bay y cambia cosnan un poco!

BON DIA Aruba — Doctor na warda

ORANJESTAD
14 di November
Dr. Samuels

Botica na Warda

Oranjestad:
Botica Kibrahacha Tel. 582-2000
San Nicolaas:
Servicio Seroe Preto Tel. 584-4833

Police

No. di Polis	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Emergencia	911
Polis	100
Brandweer	115
Brandweer II	582-1108
Tipline di Polis	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Polis	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Warda Polis	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Elmar	583-3000
Informacion	118
Kadaster	582-1311
Serlimar	584-6456
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Web	585-4600
Voogdijraad	582-1262
Taxi- Tas	587-5900
Bureau Sostenemi	588-1010
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300

Cruise Ship

14 Ocean Dream
Statendam
Carnival Miracle

Funeraria's

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Fundacion Anti-Droga Aruba (FADA) Tel: 583-2999

Fundacion Respetami
Tel: 582-4433

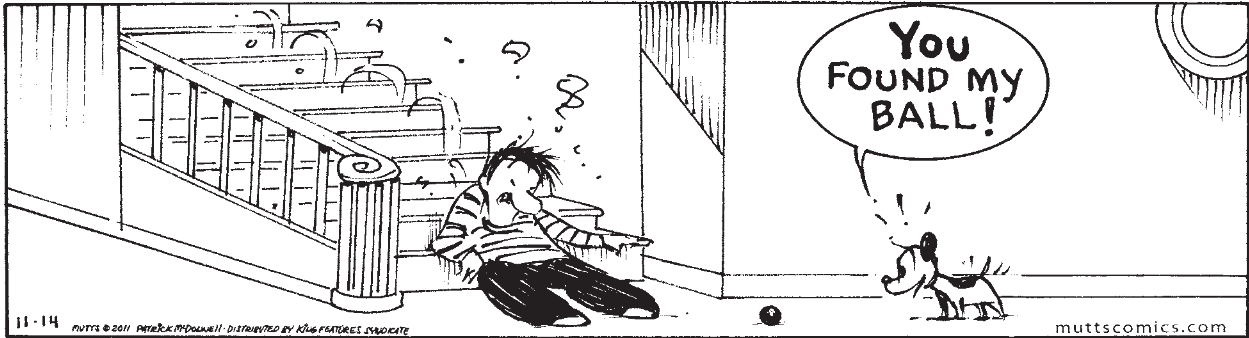
Fundacion Diabetico Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Fundacion Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Fundacion Hende Muher den dificultad

Mutts



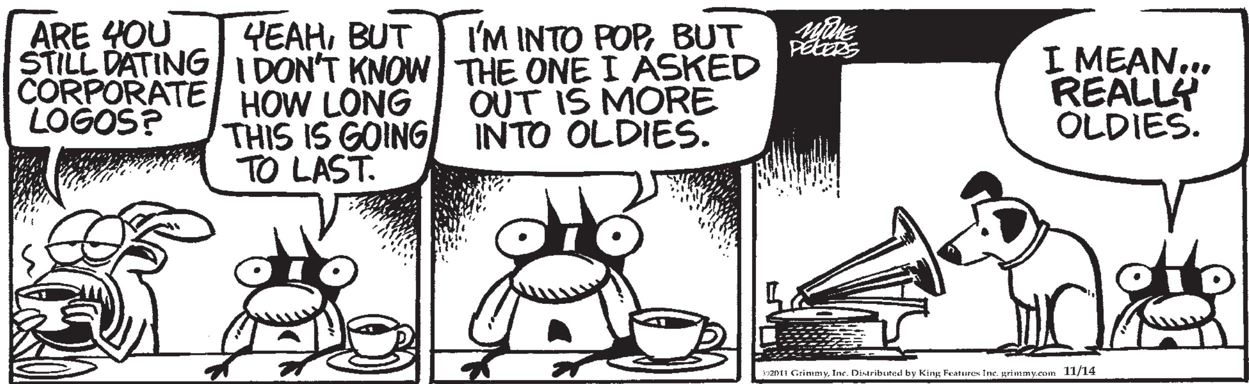
6 Chix



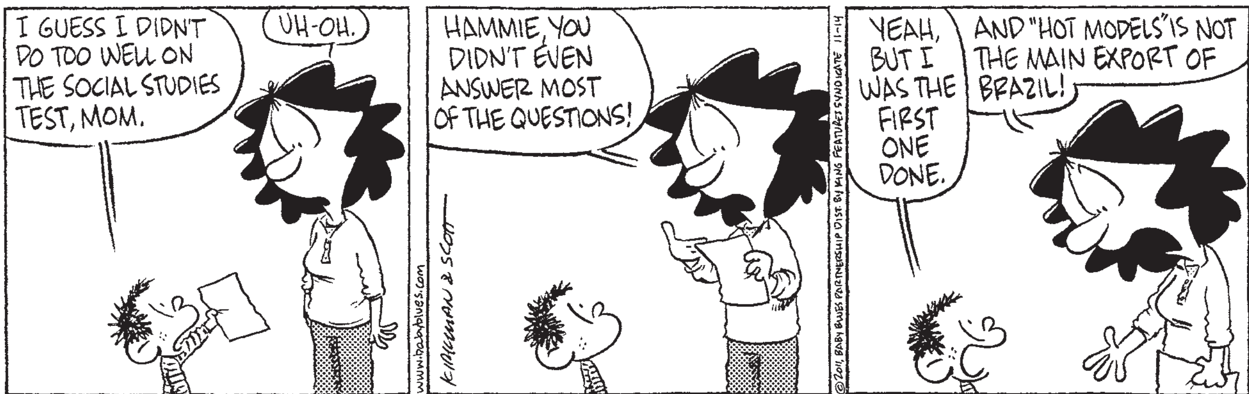
Blondie



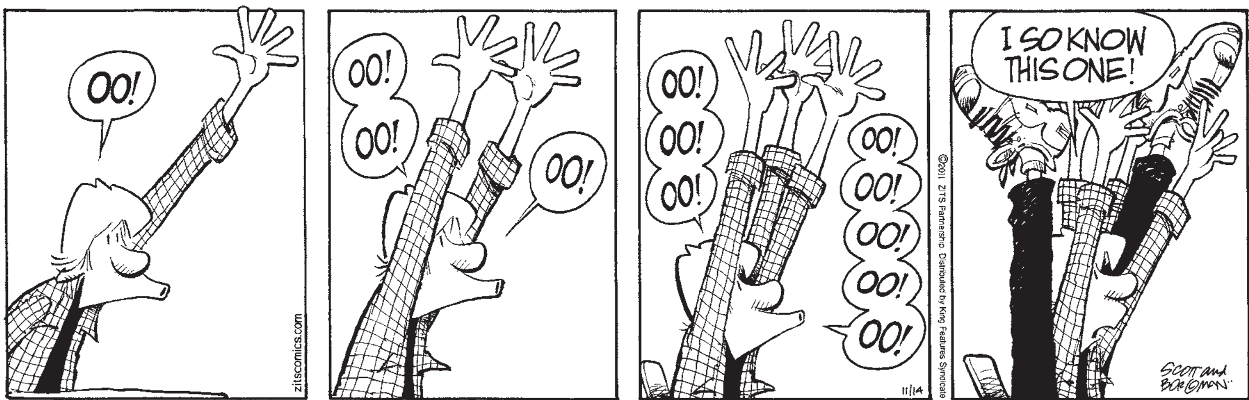
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

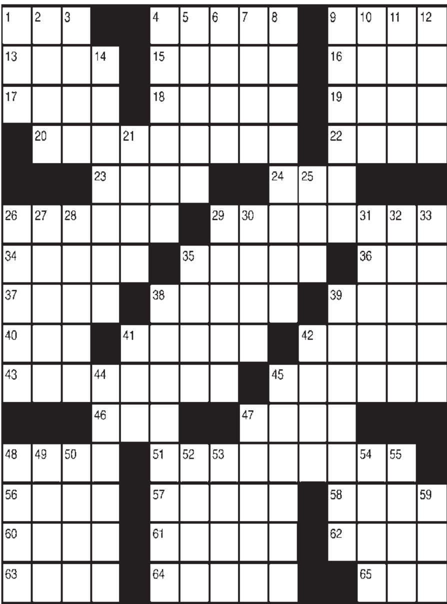
	1	2	7	3				
6		3						
					6	3		8
1			6		4	8		
4		7				2		6
		9	2		8			1
5		1	9					
						9		3
				6	3	4	7	

Difficulty Level ★ 11/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

4	7	6	8	3	2	9	1	5
3	2	5	9	1	6	4	8	7
8	9	1	4	7	5	2	3	6
5	6	8	2	4	7	3	9	1
1	3	7	5	8	9	6	2	4
2	4	9	3	6	1	7	5	8
7	1	3	6	2	8	5	4	9
9	8	4	7	5	3	1	6	2
6	5	2	1	9	4	8	7	3



Created by Jacqueline E. Mathews 11/14/11

ACROSS
1 Sombrero or derby
4 __ in; inhabit
9 Walk around with a long face
13 Middle __; period from about AD 500 to 1500
15 Spine-chilling
16 Mimicked
17 Blockhead
18 Book leaves
19 Requirement
20 Elegant
22 Like a leaky fountain pen
23 Velvety green growth
24 Actress Gabor
26 Baseball official
29 Stick-to-itiveness
34 Holy one
35 Headed bolt
36 Scottish "no"
37 Luau dance
38 Like a capitol building, often
39 "__ and the King of Siam"
40 Cain's mother
41 Refueling ship
42 Remaining sediment
43 Booked
45 Orange veggie
46 Bruce or Brandon
47 Israeli dance
48 Pocket bread
51 Saying again
56 Noose
57 __ over; flips
58 Trot or gallop
60 Has debts
61 Straight up
62 Near
63 Walk at the water's edge
64 Idiots
65 Be deceitful

DOWN
1 Possessed
2 Very eager
3 Blab
4 Remove from the throne
5 __ out; gets threadbare
6 Thus
7 In __ of; as a substitute for
8 Abated
9 Lunatic
10 Ajar
11 Quick look
12 Whirlpool
14 Endurance
21 Comedian Sahl
25 Brewery tub
26 Seater
27 Purple shade
28 Heaps
29 Two-__; was unfaithful
30 Hardly __; rarely
31 Central
32 "It takes two to __"
33 Bread ingredient
35 Actor's part
38 Turned aside
39 Charge in court
41 Mine car load
42 Move quickly
44 Pass, as time
45 Seashores
47 Therefore
48 Work the fields
49 "The Hawkeye State"
50 __ the line; obeyed
52 Foreign dollar
53 Get ready, for short
54 Tack
55 Leslie Caron musical
59 Definite article

Saturday's Puzzle Solved

S	A	L	T	■	A	T	I	L	T	■	S	K	I	M
O	D	O	R	■	D	O	N	O	R	■	A	N	K	A
R	O	S	E	■	D	E	N	S	E	■	T	E	E	S
E	S	T	A	T	E	S	■	E	E	R	I	E	S	T
■	■	■	D	I	D	■	A	R	D	O	R	■	■	■
S	T	A	L	E	■	A	S	S	■	B	I	B	L	E
W	O	R	E	■	Y	R	S	■	C	O	C	O	O	N
O	N	O	■	C	A	M	E	L	O	T	■	A	C	E
R	E	M	A	R	K	■	N	A	B	■	C	R	A	M
D	R	A	P	E	■	S	T	Y	■	B	A	D	L	Y
■	■	■	P	A	G	E	S	■	L	A	B	■	■	■
F	I	R	E	M	A	N	■	B	A	H	A	M	A	S
I	D	E	A	■	S	I	D	E	D	■	R	I	C	E
F	O	A	L	■	E	L	A	T	E	■	E	M	I	T
E	L	L	S	■	S	E	D	A	N	■	T	E	D	S

11/14/11

Dia Internacional di Diabetes ta un dia di reflexion!

Booshi Wever: Kico a para cu e proyecto di e hospitaal Cardiovascular?

ORANJESTAD - Awe, dia 14 di november, cu ta dia internacional di diabetes ta un dia cu nos mester para keto un rato riba e nificacion di esaki. Diabetes ta e malesa cu den e ultimo añanan a tuma un direccion cu ningun hende por a kere. E lifestyle den mundo henter ta causando cu hopi hende entre otro ta come malo, y hende ta move menos, consecuentemente ta bira gordo y ta core un riesgo grandi di bira diabetico. E peliger di mas grandi di e malesa diabetes, ta e hecho cu ta te ora cu bo sinti algo, bo ta core bay un dokter, pero hopi biaha e ora ey ta laat caba. Hopi biaha bo ta tende un persona cu tin un peso halto, ta bisa bo: "mi'n ta sinti nada, pues mi no tin nada". Ta hustamente eynan e peligro di e malesa aki ta sinta. No ta por nada e malesa aki ta wordo yama "The Silent Killer".

Un estudio di Salud cu a ser hasi un par di aña pasa, a duna entre otro como resultado cu mas di 50% di nos poblacion tin un sobrepeso. Y algo hopi remarcabel y alarmante ta, cu un porcentahe riba 40% di nos poblacion masculino entre 25 y 40 anja ta "OBESO"!!! Pues nos forsa laboral hopi importante tin un chens hopi grandi di bira diabetico, locual na prome luga lo tin consecuencia devastador pa e gastonan medico, sin lubida kico esaki kiermen pa nos desaroyo economico, si e forsa laboral aki no por traha, pa motibo di nan malesa.

Na Aruba e cantidad di diabetico ta alarmante: ta conoci cu ya caba e cantidad di diabetico aki na Aruba ta 8%, compara cu e averahe mundial cu ta 5%. Y e 8% ta esnan cu ta registra, sin conta esnan cu no a registra, pasobra nan no a sinti nada (AINDA). Pues e porcentahe aki en realidad ta mas halto.(12%??)

Alabes e estudio di Salud a duna como informacion cu e causante di morto mas importante aki na Aruba ta problemanan cardiovascular, entre otro a consecuencia di e sobrepeso di nos poblacion.

Si no haci nada pa para e desaroyo aki, den futuro e malesa di Diabetes lo ta causante mas importante cu hende ta muri, pero tambe cu e costo di cuido medico (AZV) di bira impagabel.

Fundacion Diabetes Aruba a informa pueblo caba cu na september ultimo un conferencia di Nacionnan Uni a declara e malesa di diabetes, hunto cu algun mas, como un malesa cronico no transmitibel, y a reconoce e menasa di esaki pa humanidad. Y e malesanan aki cada un tin mesun factor di riesgo: e persona no ta come saludabel, no ta haci bastante movecion, ta bebe alcohol excesivamente, y ta huma.

No ta nada straño cu e Federacion Internacional di Diabetes (IDF) a haci un apelacion mundialmente pa un maneho nacional y accionnan pa preveni aumento di e casonan di diabetes. Ta p'esey ta di aplaudi e accion di Fundacion Diabetes Aruba pa cera partnership cu diferente fundacionnan pa hunto conscientisa pueblo pa yuda preveni e malesa cronico aki, y otronan. E aspecto cardinal den esaki awor ta bira e prevencion!

Tabata cu e realidadnan aki ya den mente, cu nos a studia kico ta loke mester ser haci, no solamente riba e tereno curativo, pero tambe riba e tereno preventivo. Resultado di estudio aki tabata e decision pa bin cu un instituto cu lo bay ofrece un cuido "all across the board", pues tanto preventivo como curativo. Corda cu nos tin un realidad, esta un porcentahe hopi halto di nos hendenan cu ya caba ta diabetico y hopi di nos hendenan cu problema di curason a consecuencia di esaki. Ta pesey a scoge pa bin cu un asina yama "one-stop-shop-facility". Kico esaki ta encera?

Nos tabata kier pa den un solo instituto e ciudadano ta haya delaster un cuido bou di un solo dak, tanto preventivo como curativo. Den IMSAN na San Nicolas esaki lo tabata e caso. Sinembargo, banda di e edificio di IMSAN, nos a bin cu un proyecto cu ta encera un Centro Diabetico cu lo funciona for di IMSAN na San Nicolas, pero cu varios dependencianan den barionan rond di Aruba. E prome dependencia banda di esun principal na San Nicolas, ta esun na Wayaca, den e oficina di ex-Domeinbeheer. Lamentablemente nos ta constata cu a keda solamente cu esun na Wayaca. Ademas cu den e dependencianan aki lo a ofrece hopi servicio curativo, nan lo a bin cu un programa preventivo tambe. E motibo principal pakico kier a bay den bario, ta pa baha e drempel pa e pashent bay na Centronan pa sigui e programa preventivo. Tabata e intencion cu tur hende aki na Aruba lo mester a bay haci un test medico, y si resulta cu un persona tin peso mucho halto, esaki lo mester bay den un programa (obligatorio) di dieet. Si e scoge pa no participa den dicho programa, esaki lo por tabata tin como consecuencia cu su prima di AZV lo subi. Lamentablemente esaki tampoco a tuma luga.

Banda di esaki tabata tin den pipe-line e programa den bario, e asina yama "Agita-Aruba", un proyecto cu lo mester a ser realisa hunto cu PAHO, cu awor tin un otro nomber, pero cu tabata den e proyecto total di IMSAN.

E resultado cu no a sigui cu e proyecto den su totalidad ta, cu te ainda e problema riba e tereno aki ta sigui e rumbo negativo, y pronto nos lo bay ripara esaki den cifranan di AZV.

E facilidad medico aki ("one-stop-shop-facility") na IMSAN, San Nicolas, lo tabata uno super moderno y specialisa, cu lo por a duna un cuido riba tereno Cardio-Vascular for di A te cu Z. Pues entre otro un Wondenpoli, Radiologia, un specialista di wowo, dokter di cas, laboratorium, ICU, Medium Care, kambernan pa pashentnan keda drumi, salanan di operacion, Cat-labs (2), centro di dialyse, etc. etc, pues un " full-fleched-hospital". Cu e facilidad super specialisa aki, nos hendenan di Aruba lo por a keda Aruba mes pa haya tratamento cardiovascular, pero cu awor mester bay den exterior pa haya e tratamento. Nos lo por a ricibi pashentnan di nos islanan ruman Boneiro, Corsou y di Islanan Ariba; sin conta e turistanan cu lo por scoge Aruba como destinacion, pasobra tin un semehante facilidad aki na Aruba mes. Sinembargo, pa motibonan y caprichonan exclusivamente politico partidista, tin e edificio den un mal estado, unda e aparatonan super moderno y hopi caro ta para ta putri aden. Lamentablemente ningun hende den directiva of gobierno ta parce di ta worry.

Siman pasa pa tira santo den wowo di pueblo (atrobe) ta tene e dialogo social den IMSAN.

Na luga di bay paga Baptist miyones di dolar, e placa por a keda Aruba y wordo re-inverti aki mes. Lamentablemente nos minister tin totalmente otro capricho y esunnan cu ta sufri, ta nos hendenan. E reflexion cu mi ta pidi na tur organisacionnan, gobierno y gremio, ta pa nos hunto haci un apelacion dramatico riba minister Visser pa laga su capricho politico un banda, y termina e proyecto, y pone e aparatonan funciona. E pueblo di Aruba tin miyones di florin hinca den e proyecto aki y nos NO por laga un gobierno hunto cu un mayoria den Parlamento haci nan mes culpabel di destruccion di capital(Kapitaalsvernietiging) y priva nos pueblo di un cuido medico di un calidad halto y avansa.

Mi ta hasi un apelacion un biaha mas na San Nicolas Business Association (SNBA) pa lanta para hunto cu nos y exigi pa e facilidad medico aki wordo termina. ❑

A fictional scenario of a chain of events that can happen when you have uncontrolled oil tankers anchored in your territorial waters

By: Roland W. Peterson

The wind has shifted and is now coming in from the south west.
It's the second time in 12 hours that the "hands-on" Prime Minister is aboard the helicopter flying to get an aerial assessment of the situation. Clearly he can see that a long river-like dark sludge is heading for Aruba.
It is just after midnight when the 15.000 gross ton container ship "Chansa" left the Oranjestad harbour of Aruba.
At exactly 00.28 hours, the container ship collides with an oil tanker at anchor, three nautical miles off the south coast and within the territorial waters of Aruba. Fortunately there are no casualties.
The wind is springing up and it is sending clumps of thick crude oil onto the nearby pristine white beaches of Aruba.
The oil tanker and the container ship are both listing about 20 degrees and they are both leaking oil.
As much as 400 of the 3,000 tons of heavy fuel already escaped and the Aruban authorities are very concerned.
This oil spill is now Aruba's most significant maritime environmental disaster.
Booms have been put across the harbor's entrance and in front of the intake of the water desalination plant.
The weather deteriorates and the booms prove to be useless. Heavy swells splash the oil over the booms.
There is an in Aruba invented "Oil Trap" system that would be a solution if applied, but apparently no one bothered with this.
The container ship was en route to Panama, while the oil tanker is at anchor awaiting orders to deliver its crude oil.
Salvage teams of the Aruba Port Authority, the Directorate of Shipping and the Oil Refinery are working feverishly to minimize the damage and further risks.
On board the helicopter, the Prime Minister receives a phone call from the owner of the container ship, a Panamanian based shipping company. The conversation is about liability and salvage problems.
The container ship's captain and the first officer are both arrested by the Aruban Coast Guard on charges of operating a ship in a dangerous manner. Oil washes up along the whole south coast, the west coast and on the south east point of the island. The south coast is popular with surfers, swimmers and fishermen.
More than a 1000 birds, most of them dead and covered with a black molasses-like guck, wash up on the once pristine white beaches of Aruba.
The Aruba Wild Life Bird Conservation is frantically calling up volunteers to help with the birds on the beaches.
The island inhabitants are reacting and in large throngs come to help, unfortunately to discover there is not enough places to take the birds to. Conservationist are warning of an impending "bird tragedy" caused by the oil spill off the south coast of Aruba, with populations of seabirds, fishes and coral reefs to be hardest hit and tourist skipping "Dushi" Aruba.❑

"Comberti un Big Mac den un sonrisa" dia 19 di november riba McHappy Day



ORANJESTAD - Dia 19 di november proximo ta un dia hopi importante pa McDonald's, esaki ta e dia cu lo tene e anual celebracion di McHappy Day. Un dia dedica na recaudacion di fondo na beneficio di nos muchanan, e aña aki en particular tur fondo recauda tanto na Aruba i isla ruman Corsou lo bay pa e Ronald McDonald's House Charities (RMHC).
Arcos Dorados operado di McDonald's Aruba y Corsou ta sostene salud hubenil riba tur su mercadonan entre otro cu fondonan recauda durante su McHappy Day cu anualmente ta wordo tene. Cada mercado ta tene su McHappy Day y e fondonan cu wordo recauda ta bay pa programanan cu ta sostene salud hubenil na e respectivo mercado. Fundacion Ronald McDonald House Charities ta e vehiculo pa garantisa cu e proyectonan ta keda realisa. "Dunando un man durante McHappy Day lo yuda RMHC continua cu expansion di nan programa y esfuersonan dedica na mas mucha y famianan den nos region" esaki di acuerdo cu Sra. Marielena Tromp, Human Resource Supervisor y miembro di directiva di RMHC. "E montante cu wordo recauda durante e campaña di McHappy Day lo ta destina pa sigui sostene i yuda famianan durante di e momentonan di mas dificil" Sra. Tromp a agrega. E McHappy Day 2011 'poster kid' pa tanto Aruba como Corsou ta Justin Penso di 10 aña di edad cu tambe a wordo sostene grandemente pa RMHC. Justin Penso sigur ta un inspiracion pa e campaña aki, ta di spera cu e por inspira cada curason p'asina por duna un man durante di e trayecto di recaudacion di fondo.
McHappy Day: Na Aruba ta e di 5 aña consecutivo cu nos ta celebra McHappy Day. Riba e dia di McHappy Day celebridadnan di Aruba ta keda invita pa hunto comparti momentonan di alegria den e respectivo restaurantnan di McDonald's. Nan mes lo para cahero(a), yuda cliente y asina motiva e benta di e popular 'mannan' di McDonald's cu ta obtenibel pa 1 florin na tur dos McDonald's riba nos isla. Ademas di esaki tur Big Mac cu wordo bendi riba e dia di McHappy Day ta pa recauda fondo, pues cu cada compra di un Big Mac e cliente ta aporta na e bon causa.
"Nos ta invita henter nos comunidad pa di un forma activo forma parti di e dia special aki. Hunto nos por haci e diferencia. Laga nos tur riba e dia special aki di 19 di november cu ainda mas motibo, saboria un Big Mac. Nos ta spera cu e aña aki un biaha mas nos por conta cu nos celebridatnan local pa yuda nos haci e di e dia aki realmente un celebracion. ", asina Sra. Marielena Tromp, Human Resource Supervisor y miembro di directiva di RMHC. Keda pendiente pa mas informacion relaciona cu e McHappy Day cu proximamente lo keda publica den nos medionan di comunicacion local. Riba fotonan adhunto por haya un impresion di e 'ambiente' di McHappy Day di aña pasa. ❑





'1 Day Sale' d Digicel na Price Smart tabata exitoso









ORANJESTAD - Diasabra ultimo tabatin un cantidad di hende den Price Smart, cu a probecha di e tremendo oferta di Digicel. Desde oranan trempan di mainta, ya por a nota un cantidad di hende para ta warda e representantenan di Digicel. E clientenan nobo a keda sumamente contento cu Digicel a regala nan un bunita BlackBerry 9300, ora nan a scoge e pakete mensual di Afls. 95,- pa luna durante 2 aña. E pakete ta encera 120 minuut di yamada, mas 50 SMS y uzo di internet sin limite. Sin laga afo nan cadeaubon di Afls. 50,- cu Price Smart a regala cada un di nan pa uza den nan establecimento gigantesco y bon surti. Digicel ta gradici tur su clientenan y tambe e clientenan nobo, cu ta sigui deposita nan confiansa den nan como e compania di red di mas grandi, mas miho y awo esun mas lihe tambe na Aruba. ❑









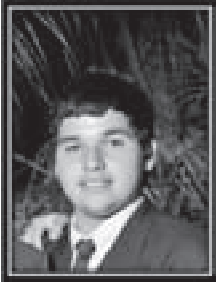








Ban cu legria na cas di Señor.
Ki alegria, ora nan a bisa mi,
Y awor ata mi aki para na bo porta Señor.
Salmo 122



Joab Jesus Henriquez

mihor conoci como "Dobi"

Na nomber di su:
Tata y Mama: Joab (Joby) Henriquez y Martiza Henriquez-Evertsz

Rumannan stima:
Joitza Henriquez
Joel Henriquez

Oma y Opa:
Maxima Evertsz-Curiel
† Ramon Eduardo Evertsz
Francisca (Shonkita) Henriquez-Croes
† Holmo Fortunato Henriquez

Tanta y Omonan:
Osyth Henriquez
George Vieira
Holmo (Ommi) y Haydee Henriquez
Lucia (Lucy) Maduro
Leticia (Setty) Evertsz
Mirtha Evertsz
Silvia Evertsz
Lily y Sander Leyenaar
Milva Evertsz

Primo y Primanan:
Jonathan Vieira
Oliver y Rachel Vieira
Bryan Vieira
Hayomi Henriquez
Haymi Henriquez
Mandy Leyenaar
Patrick Leyenaar
Kevin van Romondt

Girlfriend: Marielle de Miranda
Nana: Emilia (Mel) Perez

Tur su amigonan di OCA (Cabay), baseball, guadracer, dragrace, paintball y pesca, demas amigonan y alumnonan di Monplasir College, Colegio Arubano y Avond Havo

Demas Famianan:
Henriquez, Evertsz, Curiel, Vieira, Hernandez, Leyenaar, Vis, Van Romondt, Koolman, Maduro, Rosel, Rosario, Wever, Ponson, Villasmil, De Cuba, Croes, Roos, Tromp, Wong, Donata.

Ta invita pa asisiti na acto di entiero cual dia y ora lo wordo anuncia despues.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento cristianamente di:

Casper Oduber



***1-12-1928 †12-11-2011**

Mihor conoci como : "Capi" of " Papa Capi"

Acto di entiero lo tuma lugar Diahuebs 17 di november 2011, 2or pa 4'or atardi na misa Santa Filomena na paradera y despues pa santana catolico na Paradera.

Adres pa condolencia :
Aurora Funeral Home, Cumana #76
Diaranson 16-11-2011 7or pa 9or pm



Filomena Rosa Maria de Cuba – Wever

*23 november 1945 +12 november 2010



Mami 1 anja sin bo.
Mami, 1 anja cu bo a bai laga nos sin sikiera bisa nos ayo. Lagrimanan ta laba nos cara di e bashi cu bo a laga atras. Bo recuerdonan bunita ta asina bibo den nos curazon. Ma, asina hopi planes bo tawata tin pa nos, planesnan cu no por wordo cumpli.
Mami, no ta pasa un dia cu bo no ta den nos pensamentonan. Bo sonrisa Angelical den nos sonjonan ta pa laga nos sa cu ainda bo ta hunto cu nos. Cu Mami hanja e sosiego eterno caminda no tin sufrimiento ni dolor mas. Mami, unda cu bo por ta manda nos consuelo pa asepta bo partida, duna nos forza pa por sigui padilanti sin bo serca nos.
Ma, drumi dushi den brasa di Senjor hunto cu tur bo sernan keri cu a bai laga nos.
Mami, Ma, nos Mama Stima

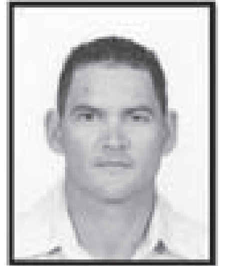
Recordando nos defunto Stima cu a bai laga nos, lo tin un Santo Sacrificio di Misa diasabra 12 november 2011 na misa Cristo Rey Brazil 7or di anochi.



" Señor ta husto y E ta gusta un conducta cu ta husto. Hende sincero lo mira su cara"
Ps 11:7

Cu inmenso dolor den nos curazon nos ta anuncia fayecimento di :

Haime Damian Junior Jansen



Mihor conoci "Coy" of "Cocoy"
***09-08-1970 †12-11-2011**

Na nomber di su Mama:
Emma Jansen-Geerman

Tata: † Damian Jansen
Yiunan: Joshwa Jansen
Sean Marck Jansen

Mama di su yiunan:
Rita Tejada
Rumanan: Alida Jansen
Lidia Jansen y
Giovanni Romero
Rudolfo Jansen y yiunan
Su suegra: Gloria Benites
Su swanan: Giovanni, Jose
Su cuña: Mariela
Tantanan: Inchi, Vera, Felepa, Olga
Omo: Pablo
Su Madrina: Catrinchi Orman
Su Padrinonan :
Pablo Geerman
Roland Becker
Su mihor amigo:
Edwin Dijkhoff
Subrino y subrinanan:
Gianice, Gianno, Giovanna, Gioberti, Ruudje, Rudwin Mȕnzanin, Mȕnhaila.
Y demas famia:
Jansen, Romero, Tejada, Geerman, Orman, Dirksz, Bergrok Oduber, Croes, Benites, Thiel, Farro, Angela, Maduro, Hernandez, Solognier Kelly, Donata, Luidens, De Cuba, Van der Linden, Van der Biezen, Becker, Tromp, Rasmijn, Kock, Werleman.

Y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranson 16 di November 2011, Nos difunto stima "Haime" lo ta reposa den 9or pa 11or na Misa Santa Filomena na Paradera y despues saliendo pa Santana Catolico na Paradera.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana # 76
Dialuna 14 di November 2011
7'or pa 9'or pm

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Participacion y cooperacion ta importante pa Encuesta Forza Laboral lo bira un exito

ORANJESTAD - Ministerio di Turismo, Transporte y Labor conhuntamente cu Departamento di Labor y Investigacion kier a informa con e proyecto Encuesta Forza Laboral ta progresando. Manera pueblo por a nota of kisas hasta tin hogarnan cu a wordo bishita, e encuestadonan di Encuesta Forza Laboral ta druk bezig ta colectando informacion den diferente barionan aki na Aruba. Despues di e prome dos simannan di trabou, DAO por informa cu te cu nan ta satisfecho con e respuesta ta na e hogarnan bishita caba. Faltando 2 siman mas, unda encuestadornan lo sigui bishita e hogarnan selecciona. E encuestadonan ta yen di entusiasmo y ta trahando duro pa nan por logra bishita tur e hogarnan selecciona, pa asina colecta e informacion valioso aki. Pa medio di e articulo aki kier a gradici tur esnan cu ya caba a duna nan cooperacion y a ricibi e encuestadonan den nan hogar. Alabes kier a pidi pa esnan cu ainda mester wordo acerca of cu ya caba a haya un carchi den nan postbus pa porfabor duna boso cooperacion dor di tuma contacto cu e encuestado en caso. Manera caba menciona e proyecto aki ta uno di sumo importancia pa nos mercado laboral y nos pais Aruba. Kier recorda henter pueblo di Aruba cu e encuestadonan lo ta riba caya bishitando e hogarnan di 08.00 di mainta pa 08.00 di anochi. Momento cu un encuestado yega na un cas, e lo identifica su mes por medio di un badge y un carta di Departamento di Labor y Investigacion. Si pasa cu e encuestadonan no encontra ningun hende na cas, nan lo laga un carchi caminda nan ta laga nan number di telefon y lo pidi pa tuma contacto cu nan lo mas lihe cu ta posibel pa asina nan por haci un cita cu e personanan den e hogar. Ta enfatisa cu cada informacion colecta lo ta anonimo y lo wordo trata confidencial. Solamente dor di participacion y cooperacion di e casnan cu lo wordo acerca e investigacion aki por ta uno exitoso. Pa mas informacion tin folders disponibel cu ta splica mas riba e proyecto y den caso cu tin pregunta of kier sa mas informacion tocante e proyecto aki por tuma contacto libremente cu Departamento di Labor y Investigacion. ❑

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur cu a compaña nos na momento di fayecimento y entiero di nos mama y wela stima



Ana Maria Medina de Torres

Gradisimento ta bai na tur e yamadanan telefonico ricibi, na tur famia y amistadesnan cu a duna nan sosten na ora nan difisil, tambe na tur cu a tene den orashon. Un Danki di curason y cu Dios bendishona boso ricamente.
Na nomber di su yuinan, nietonan
y demas famia.



**" Señor ta mi wardador, mi n tin falta di nada; Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa. "
Ps. 23:1,2,3**

Cu inmenso dolor na nos curazon, nos ta anuncia fayecimento na Colombia di:



Aniceto Geerman

mihor conoci como: " Cheto"
***20 - 03 - 1929 - † 01 - 11 - 2011**

Na nomber di:

mama di su yunan: † Luisa Croes

yiunan: Vicente Geerman y famia
Helena Geerman y famia
Francisco " Tucu " Geerman y famia
Maria Geerman y famia
Maikel Geerman y famia

esposa: Sara Geerman-Cabrera Ramos
y yiu Michael Jordan Geerman

nieta y nietonan, bisanietonan,

rumannan:
Anna " Nana "Kelly-Geerman y famia
Rodulfo " Fichi " Geerman y esposa
Annie Lucrecia Geerman y famia

tanta: Maria Luisa Kelly-Everon

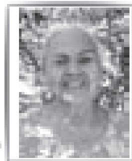
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Geerman, Croes, Kelly, Everon, Werleman, Rasmijn, Diaz, Donata, Angela, Jansen, Ras, Balein, Koolman, Ramos y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 14 di november 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Santa Cruz (Pastoor de Vries). E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia:
Mementomori Funeral Home
diadomingo 13 november 2011 di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.





" Trankil manera cu ela biba, ela bay. "

A bay drumi den brasa di Señor, na e bunita edad di 81 aña.

" Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Sra. Maria Ras

22 december 1929 - 10 november 2011

Na nomber di su:

yiunan: Narciso Ras y Sonia Kelly
Nemencio Ras
Cecilia Ras y Ramon de León

nietonan:
Javier Dorcas y Shuraima Infanzon
Rafael Dorcas

rumannan:
Sra.Vda. Francisca Geerman y famia
Sra.Vda. Reineta Faneyte y famia

cuña: Catharina Paesch y famia

sobrino y sobrinanan, primo y primanan

amigo y conocirnan: Susanita Geerman, Victoria Andrews, Chichi Vos, Carmen Webb, Edna Solognier, Juan Carlos Hill, Luisa, Ina y Erwin Martijn, Clara Lopez, Robby Rosel, Eloy Koolman, Noña y Morris, Juan Maduro

famia: Ras, Kelly, de Leon, Dorcas, Noguera, Stamper, Geerman, Paesch, Kingsale, Faneyte, Irausquin, Kock, Tobel, Maduro, Dorothal, Quant, Alvares, Koolman, Solognier, Vrolijk, Rasmijn, Martijn, Briceño y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar dialuna 14 november 2011 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Teresita pa santana catolico Catholico na San Nicolas. E resto mortal lo ta reposa for di 12'or pa 1:30 di merdia na cas Bottomhillweg 17 y for di 2'or di atardi den Misa Santa Teresita na San Nicolas.

Adres pa condolencia: Bottomhillweg 17
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.



Carnaval 58 a cuminsa oficialmente cu hopi animo







PALM BEACH – Manera e tradicion ta marca, diabierna ultimo tabata e apertura oficial di Aruba su carnaval. E fecha 11-11 pa 11'or y 11 minuut, ta e dia cu oficialmente esaki ta sosode tur aña. SAC hunto cu RBTT, revista Bacchanal, Palm Beach Plaza Mall y varios otro organisacion y persona, a hinca den otro un celebracion cu a tuma luga den e sala di recepcion di e centro comercial su salanan di cine.

Tecla Kelly como presidente di Stichting Arubaanse Carnaval tabatey hunto cu Minister di Cultura Michelle Hooyboer Winklaar pa e ocasion. Entre otro a lansa e jingle oficial di Carnaval, cortesia di RBTT Bank, a presenta e t-shirt cu e logo di Carnaval 58 y tambe e portada di e edicion nobo di revista Bacchanal cu ta e guia oficial di Carnaval, produci pa Chibi van der Hans.

Tecla Kelly a splica cu ta hopi hende ta envolve den Aruba su Carnaval. Aruba completo semper ta den e gara di Aruba su carnaval. Aruba ta un luga hopi safe y ta keda na cada individuo pa comporta nan mes y evita lo peor. Esaki lo bira e dia 58 carnaval organisa di Aruba. Semper mester pensa riba esnan cu no tey y cu semper tabata un aporte pa nos por sigui celebra nos carnaval na e dushi isla di Aruba. Nos ta bayendo pa e carnaval 60 y ta bon pa pensa riba loke nos kier pa futuro. Comportacion di nos tur ta pone cu Aruba su carnaval ta keda riba un nivel halto.. Carnaval ta di nos tur. Semper y cuando ta bon pa trece sugerencia dilanti pero no na e firma negativo.

Nos mester aporta positivamente na Aruba su carnaval segun Tecla Kelly.

Minister Michelle Hooyboer Winklaar durante entrevista presente na e apertura di carnaval a hiba palabra y a habri e ocasion gradiciendo tur esnan cu ta haci nos carnaval algo grandi. Pueblo mester bin pa celebra pero teniendo cuenta cu e consumo halto di alcohol. Mester sostene campañanan di conscientisacion cu ta join un evento asina importante. E carnaval mester wordo celebra dushi pero na uno forma sano.

Presente tambe na e evento di diabierna mainta tabata personalidadnan di Carnaval manera tabata tur Reina, Prins y Pancho y presencia special di Sr. Milo Croes, ex presidente di SAC. Tambe tabatin varios diseñador y lider di grupo di Carnaval.❑






Apertura oficia1 di Taste of Belgium na Palm Beach Plaza









ORANJESTAD - Minister di Salubridad Publico y Deporte hunto cu Peter Ballière, propietario di Taste of Belgium a efectua apertura oficial na nan establecimento nobo situa den Palm Beach Plaza.

Mey mey di un publico grandi, compaña pa hopi musica, Taste of Belgium a demostra kico tur e lo tin di ofrece na su clientela.

Minister dr. Richard Visser a felicita e doñonan y e empleadonan pa nan confiansa den nos economia. E ta desea nan tambe hopi exito den futuro y pa nan por sigui ofrece platonan di calidad y un servicio sin igual tanto na nos turistanan como na e clientenan local.❑













